

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе
его девятнадцатой специальной сессии
(Среднесрочный обзор),**

состоявшейся в ЦКООН–ЭСКАТО, Бангкок,
29 апреля – 2 мая 2002 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B(S-XIX)/7
30 May 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе
его девятнадцатой специальной сессии
(Среднесрочный обзор),**

состоявшейся в ЦКООН–ЭСКАТО, Бангкок,
29 апреля – 2 мая 2002 года

GE.02-51075 (R) 260602 270602

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
Введение	5
I. РЕЗУЛЬТАТЫ СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА	
A. Обзор эффективности и функционирования межправительственного механизма	7
1. Резюме Председателя	7
2. Руководящие принципы в отношении функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД	9
B. Анализ хода осуществления обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий	14
C. Резюме интерактивных дискуссий и диалога по вопросам политики на высоком уровне, представленное Его Превосходительством д-ром Суракиартом Сатиратаем, министром иностранных дел Таиланда	30
D. Выводы по итогам среднесрочного обзора, представленные г-ном Рубенсом Рикуперу, Генеральным секретарем ЮНКТАД	37
E. Выражение признательности	43
II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА	
A. Среднесрочный обзор	44
B. Прочие вопросы: предложение Бразилии принять ЮНКТАД XI	58
C. Организационные и институциональные вопросы	59

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
Приложения	
I. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций участникам среднесрочного обзора ЮНКТАД	63
II. Послание Председателя Группы 77 в Нью-Йорке участникам среднесрочного обзора ЮНКТАД	64
III. Участие	66
IV. Перечень документов	70

Введение

1. На своей двадцать четвертой исполнительной сессии в мае 2000 года Совет по торговле и развитию принял решение провести во втором квартале 2002 года среднесрочный обзор своей работы на основе показателей достижения результатов, согласованных в среднесрочном плане. Он также постановил рассмотреть вопрос о функционировании межправительственного механизма.
2. На своей сорок восьмой сессии в октябре 2001 года Совет постановил поддержать предложение Таиланда о проведении среднесрочного обзора в Бангкоке, объявил о начале процесса среднесрочного обзора и одобрил его основные элементы, а именно: i) обзор эффективности и функционирования межправительственного механизма; ii) анализ хода осуществления обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий (TD/386); и iii) интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики в контексте возможностей и задач, возникших в связи с новыми важными и принципиальными изменениями в политике после ЮНКТАД X.
3. В своей резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея приветствовала решение Совета по торговле и развитию провести в Бангкоке с 29 апреля по 3 мая 2002 года среднесрочный обзор осуществления решений десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в связи с этим выразила глубокую признательность правительству Таиланда за предложение провести это совещание у себя в стране.
4. В рамках процесса среднесрочного обзора перед сессией в Бангкоке было проведено три совещания Совета в Женеве соответственно с 28 января по 1 февраля 2002 года, с 25 февраля по 1 марта 2002 года и 25–28 марта 2002 года. На этих совещаниях были проведены консультации по вопросам межправительственного механизма и анализа достигнутых результатов, по итогам которых были подготовлены тексты, впоследствии рассматривавшиеся Советом в Бангкоке.
5. Среднесрочный обзор был проведен в Бангкоке с 29 апреля по 2 мая 2002 года в рамках девятнадцатой специальной сессии Совета по торговле и развитию. На церемонии открытия 30 апреля 2002 года выступили Его Превосходительство д-р Таксин Шинаватра, премьер-министр Таиланда, Его Превосходительство д-р Суракиарт Сатиратай, министр иностранных дел Таиланда, г-н Рубенс Рикуперу, Генеральный секретарь ЮНКТАД, и г-н Ким Хак-Су, Исполнительный секретарь ЭСКАТО. Со словами признательности выступил Его Превосходительство Али Саид Мчумо (Объединенная Республика

Танзания), Председатель Совета по торговле и развитию. В ходе сессии были дважды проведены интерактивные дискуссии – диалоги по вопросам политики на высоком уровне, которые были посвящены следующим темам: Оценка глобальных экономических тенденций и их воздействия после ЮНКТАД X: экономическая политика и задачи после Бангкока и Задачи развития на будущее: переосмысление стратегий развития и перестройка глобализации.

6. На своем заключительном пленарном заседании 2 мая 2002 года Совет утвердил руководящие принципы в отношении функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД, принял к сведению результаты анализа хода осуществления обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий, резюме интерактивных дискуссий на высоком уровне, представленное министром иностранных дел Таиланда, и выводы по итогам среднесрочного обзора, представленные Генеральным секретарем ЮНКТАД. Он также путем аккламации утвердил текст выражения признательности правительству и народу Таиланда за организацию у себя в стране сессии, посвященной среднесрочному обзору.

I. РЕЗУЛЬТАТЫ СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА

A. Обзор эффективности и функционирования межправительственного механизма

1. Резюме Председателя

1. В контексте среднесрочного обзора ЮНКТАД Совет по торговле и развитию рассмотрел вопрос о функционировании своего межправительственного механизма и с целью повышения его эффективности принял приводимые ниже руководящие принципы. Для обеспечения максимальной эффективности эти принципы должны быть реализованы безотлагательно и на гибкой основе.
2. Процесс обзора не был направлен на пересмотр Бангкокского плана действий. Его цель состояла в совершенствовании межправительственного механизма для повышения эффективности и действенности осуществления Плана действий, программы работы ЮНКТАД и контроля за результатами.
3. Цель межправительственного механизма заключается в том, чтобы содействовать формированию консенсуса по вопросам, относящимся к областям компетенции ЮНКТАД как узлового звена в системе Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения тематики торговли и развития и взаимосвязанных проблем в областях финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития.
4. Указанные выше задачи будут достигаться путем:
 - a) укрепления взаимодополняемости совещаний экспертов, комиссий и Совета по торговле и развитию в вопросах существа;
 - b) усиления синергии структуры секретариата и комиссий;
 - c) усиления связи между межправительственными и экспертными дискуссиями, с одной стороны, и аналитической работой и техническим сотрудничеством – с другой;
 - d) более четкого информирования о мерах, принимаемых странами по итогам совещаний экспертов и рекомендациям Комиссии.

Общий обзор

Достижения

5. После ЮНКТАД X было проведено два полных цикла совещаний, а после ЮНКТАД IX, т.е. с момента создания нынешней структуры межправительственного механизма, было завершено в общей сложности шесть таких циклов.
6. Для совещаний экспертов, как и для межправительственной работы ЮНКТАД в целом, было полезно участие правительственных экспертов из развивающихся стран, развитых стран и стран с переходной экономикой.
7. Выделение средств для финансирования экспертов непосредственно способствовало участию экспертов из развивающихся стран.
8. Знания, которыми в ходе совещаний делились эксперты, выступившие в своем личном качестве, способствовали проведению содержательных и откровенных обсуждений, а также формированию консенсуса и обмену опытом.
9. Совещания экспертов внесли ценный вклад в разработку актуальных вопросов политики, рассматриваемых комиссиями, которые в свою очередь вынесли рекомендации правительствам, международному сообществу и секретариату ЮНКТАД.
10. Комиссии являлись весьма полезным форумом для открытого обмена мнениями между делегациями и секретариатом по поводу осуществления последним рекомендаций Комиссий.

Проблемы

11. Хотя в работе некоторых совещаний участвовало большое число экспертов и они дали ценные результаты, общая отдача совещаний экспертов все еще не в полной мере отвечает ожиданиям мидрандской реформы. К числу факторов, которые, возможно, объясняют эту ситуацию, относится то, что эксперты не всегда знакомы с предыдущей работой ЮНКТАД и подчас слишком много времени отводится на обсуждение согласованных выводов.
12. Число участников совещаний экспертов уменьшается, причем по всем группам стран. В случае развивающихся стран важным фактором такого снижения участия стало резкое сокращение ресурсов, имеющихся для финансирования экспертов.

13. Связи между совещаниями экспертов и комиссиями не всегда были достаточно действенными. В частности, включение одних и тех же вопросов в повестку дня совещаний экспертов и комиссий зачастую ведет к повторению обсуждения в комиссиях.
14. Непропорционально много времени расходуется в комиссиях на согласование итоговых документов вместо проведения содержательного политического диалога.
15. Представители правительств не всегда участвуют в работе сессий комиссий в течение всего срока их проведения. Некоторые делегации считают, что эта проблема вызвана тем, что итоговые документы не имеют обязательного характера.
16. Последующие меры, осуществление рекомендаций и решений Совета, Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам и комиссий, а также реакция на них не были полностью удовлетворительными. В частности, это касается решений, принятых в отношении использования регулярного бюджета для финансирования участия экспертов в работе совещаний экспертов, а также курсов, связанных с осуществлением пункта 166 Бангкокского плана действий.
17. Позднее потребуются рассмотреть и утвердить ряд конкретных решений, которые могли бы быть приняты в рамках этих руководящих принципов. В приложении к руководящим принципам, в частности, говорится о решении, которое предстоит принять Совету по торговле и развитию до конца 2002 года относительно финансирования экспертов из регулярного бюджета. В целях выполнения мандата такое решение должно быть принято не позднее 30 ноября 2000 года.

2. Руководящие принципы в отношении функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД

Совет по торговле и развитию

1. Повестка дня Совета должна стать более разноплановой и гибкой. На своей следующей очередной сессии Совет рассмотрит вопрос о проведении двух очередных сессий, одной - весной, а другой - осенью.
2. Практику проведения сегмента высокого уровня в ходе очередных сессий Совета следует сохранить. При составлении предварительной повестки дня Совет будет определять пункт, подлежащий рассмотрению на высоком уровне.

3. При необходимости будут проводиться исполнительные сессии для обсуждения вопросов существа и анализа новых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе для обсуждения новых моментов и вопросов, имеющих актуальность или вызывающих большой интерес, которое может проходить с привлечением участников высокого уровня. Такие обсуждения должны оперативно освещаться в Интернете и пресс-релизах на всех официальных языках.

4. В повестку дня следует включить вопрос о мерах по выполнению решений и осуществлению рекомендаций Совета.

5. Совет будет уделять больше внимания рассмотрению проблем НРС. После опубликования "*Доклада о наименее развитых странах*" будет проведена посвященная НРС исполнительная сессия Совета продолжительностью не более трех дней для обсуждения доклада и других тематических и секторальных вопросов, представляющих интерес для НРС. Скорректированный соответствующим образом сессионный комитет по НРС будет и далее уделять основное внимание координации, рассмотрению и контролю осуществляемой в рамках всей ЮНКТАД деятельности, связанной с выполнением Программы действий для НРС на нынешнее десятилетие, и обсуждению вопросов существа и аналитических вопросов, представляющих интерес для НРС. Итоги этих обсуждений будут передаваться Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее как подспорье при рассмотрении ими вопроса о выполнении Программы действий.

6. Члены вновь подтверждают необходимость продолжения практики проведения ежемесячных консультаций Председателем Совета по торговле и развитию и предлагают секретариату включить в повестку дня пункт, посвященный информированию о такой деятельности.

Комиссии

7. Сессии комиссий должны быть посвящены главным образом политическому обсуждению одного-двух главных тематических вопросов. При рассмотрении итогов совещаний экспертов комиссиям следует дополнять рассмотрение вопросов совещаниями экспертов, по возможности избегая дублирования их дискуссии. По мере возможности комиссиям следует завершать свои обсуждения в трехдневный срок, но в любом случае их продолжительность не должна превышать пяти дней. Тем не менее при необходимости должно выделяться достаточное время для согласования приемлемого для всех итогового документа. Комиссиям следует обсуждать вопросы политики на основе исследований секретариата, докладов совещаний экспертов и других соответствующих материалов,

получаемых, в частности, от участников обсуждения групп, а также от других международных организаций и гражданского общества. Им также следует представлять итоги обсуждений в соответствующем политическом контексте и рамках.

8. По каждому основному пункту повестки дня комиссии секретариату следует готовить справочный документ в качестве вклада в обсуждение, а комиссии следует давать секретариату четкие указания относительно того, какого рода справочный документ ей требуется.

9. При определении характера итогового документа одна из главных целей должна заключаться в максимальном увеличении времени, выделяемого для диалога по вопросам существа между представителями правительств в интересах формирования консенсуса по вопросам, относящимся к компетенции ЮНКТАД, и сведении к необходимому минимуму времени, затрачиваемого на редакционную работу. Бюро и региональные координаторы будут указывать характер итоговых документов, которых они ждут от комиссий. По мере возможности итоговый документ должен иметь форму резюме председателя, отражающего состоявшийся диалог по вопросам существа и содержащего отдельные сжатые рекомендации секретариату ЮНКТАД. Итоговый документ может иметь и другую форму, в частности это могут быть принципы, руководящие указания, наилучшая практика, согласованные выводы и т.п.

10. Повестки дня комиссий будут и впредь содержать пункт, посвященный последующим мерам и осуществлению принятых ранее рекомендаций. Секретариат будет отчитываться о выполнении адресованных ему рекомендаций, а государствам-членам будет предложено сообщать в заявлениях для комиссии о своей работе по осуществлению рекомендаций.

11. Итоговые документы сессий комиссий будут широко распространяться, в том числе по Интернету, на всех официальных языках.

Совещания экспертов

12. При выборе или утверждении тем для совещаний экспертов соответствующей комиссии следует в каждом конкретном случае рассматривать вопрос о целесообразности продолжения обсуждения конкретной темы на протяжении ряда совещаний экспертов для создания сети экспертов и проведения углубленных обсуждений.

13. Темы совещаний экспертов должны быть насущными и актуальными. Для этого каждой комиссии следует четко определять круг ведения своих совещаний экспертов.

Итоговые документы совещаний экспертов должны отражать состоявшийся диалог по вопросам существования между экспертами из всех регионов мира и общие точки соприкосновения в целях формирования консенсуса по данному вопросу.

14. Эксперты назначаются правительствами и участвуют в работе совещаний экспертов в своем личном качестве.

15. Участие экспертов развивающихся стран в работе совещаний экспертов ЮНКТАД будет расширено путем выделения предсказуемого объема финансовых ресурсов. В приложении к настоящему документу сообщается о договоренностях в отношении финансирования экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

16. На совещания экспертов Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается приглашать экспертов региональных и международных организаций, гражданского общества, научных центров и заинтересованных частных учреждений и предприятий.

Приложение

Финансирование участия экспертов развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе межправительственных совещаний экспертов ЮНКТАД

1. Члены договорились изыскать до конца 2002 года долгосрочное решение вопроса предсказуемого финансирования участия экспертов в работе межправительственных совещаний экспертов, принимая во внимание расширение участия экспертов развивающихся стран и стран с переходной экономикой на основе принципа справедливого географического представительства, потребностей получателей помощи, в частности НРС, и компетентности соответствующих экспертов. Исходя из этого члены договорились продолжить необходимые консультации в Рабочей группе. Если решение не будет достигнуто, то для урегулирования данного вопроса будет проведена специальная сессия Совета.

2. Члены приветствовали заявления ряда стран о том, что они берут на себя обязательства внести необходимые внебюджетные взносы, которые позволят финансировать участие экспертов в 2002 году. В этой связи члены договорились, что для финансирования участия десяти экспертов в работе совещаний экспертов в 2002-2003 годах потребуется приблизительно 280 000 долл. США (в ценах 2002 года) в год.

3. Государства-члены, приветствуя этот прогресс, признали также взаимосвязь между краткосрочными решениями (2002–2003 годы) и достижением решения или решений на длительную перспективу, которые позволили бы обеспечить выделение на регулярной основе ресурсов, необходимых для финансирования участия экспертов в работе совещаний экспертов ЮНКТАД.

В. Анализ хода осуществления обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий

Введение

1. На своей двадцать четвертой исполнительной сессии 12 мая 2000 года Совет по торговле и развитию призвал провести во втором квартале 2002 года, т.е. в середине периода между ЮНКТАД X и ЮНКТАД XI, обзор работы ЮНКТАД на основе показателей достижения результатов, согласованных в среднесрочном плане на 2002-2005 годы¹. Эти показатели являются следующими:

Первый показатель: Своевременность, полезность, степень осуществления и качество осуществляемой в рамках подпрограммы исследовательской и аналитической деятельности, оцениваемые по результатам опросов читателей и других обследований;

Второй показатель: Мнения государств-членов относительно практической ценности и влияния на перспективы развития развивающихся стран рекомендаций в отношении политики, которые излагаются в выводах регулярных обзоров программ работы, проводящихся межправительственными органами;

Третий показатель: Степень осуществления, действенность и результативность мероприятий в области технического сотрудничества, определяемые по показателям, содержащимся в соответствующих документах по проектам.

2. На своей сорок восьмой сессии в октябре 2001 года Совет по торговле и развитию решил, что среднесрочный обзор будет состоять из трех взаимосвязанных сегментов, а именно: обзора эффективности и функционирования межправительственного механизма, анализа хода выполнения обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий², а также перспективного политического заявления по основным новым моментам, имеющим отношение к работе ЮНКТАД. Второй сегмент обзора, анализ хода выполнения, был проведен на сессиях Совета с января по март 2002 года.

¹ A/55/6/Rev.1, 2001.

² TD/386 от 18 февраля 2000 года.

Контекст: изменения международного характера

3. После ЮНКТАД X было проведено несколько крупных международных конференций, итоги которых сказались на методах работы ЮНКТАД. На третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (Брюссель, май 2001 года), за организацию которой отвечала сама ЮНКТАД, была согласована десятилетняя Программа действий для наименее развитых стран³, которая охватывает весь спектр вопросов развития, включая сферу деятельности собственно ЮНКТАД. На четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации (Доха, ноябрь 2001 года) была принята программа работы⁴, которая предусматривает проведение переговоров по широкому кругу проблем, относящихся к области компетенции ЮНКТАД. Эта программа работы ставит перед ЮНКТАД серьезную задачу: содействовать обеспечению полной реализации аспекта развития этой программы. На Международной конференции по финансированию развития (Монтеррей, март 2002 года) был достигнут новый консенсус и наложено партнерство между развитыми и развивающимися странами по подходам к развитию в поддержку совместных целей, включая цели Декларации тысячелетия⁵. Главы государств и правительств заявили о своей приверженности "принципам проведения рациональной политики, благого управления на всех уровнях и верховенства закона"; они также обязались "осуществлять мобилизацию внутренних ресурсов, привлекать международные ресурсы, содействовать развитию международной торговли как движущей силы развития, активизировать международное финансовое и техническое сотрудничество в целях развития⁶, обеспечивать финансирование при сохранении приемлемого уровня задолженности и облегчать бремя внешней задолженности и повышать согласованность и последовательность функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем"⁷, и все эти вопросы охватываются в Бангкокском плане действий. Инициатива Новое партнерство в интересах развития в Африке (НЕПАД), начатая в 2001 году, обозначила новый подход к развитию Африки, когда сама Африка играет ведущую роль в этой повестке дня. В предстоящие годы эта инициатива будет иметь для

³ A/CONF.191/11 от 8 июня 2001 года.

⁴ WT/MIN(01)/DEC/W/1,2 and /10 of 14 November 2001.

⁵ A/RES/55/2 от 18 сентября 2000 года.

⁶ См. пункт 39 монтеррейского консенсуса, A/CONF.198/3 от 1 марта 2002 года.

⁷ Там же, пункт 4.

Африки и ее партнеров по развитию первоочередную важность. Любая договоренность, которая придет на смену Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НПООНРА), хотя на момент проведения этого анализа она еще отсутствовала, будет, вероятно, во многом основываться на инициативе НЕПАД.

Контекст: ресурсы

4. В бюджете Организации Объединенных Наций по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов⁸, утвержденном в декабре 2001 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, для ЮНКТАД предусмотрено две новые должности для подпрограммы 9.1В, "Развитие Африки". Вместе с тем в нем существенно урезаны ресурсы для ЮНКТАД в ряде областей, прежде всего по статье консультантов (сокращение на 46%). Это неизбежно скажется на технической работе ЮНКТАД. В декабре 2001 года в соответствии с пунктом 116 Программы действий для наименее развитых стран Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/227 учредила в Нью-Йорке новую Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, к которой от ЮНКТАД перешли некоторые функции по координации, информационной работе и поддержке⁹. Штат новой канцелярия отчасти укомплектовывался за счет передачи из ЮНКТАД десяти должностей¹⁰, что будет иметь "негативные последствия для аналитической и технической работы ЮНКТАД"¹¹. В ходе процесса среднесрочного обзора была высказана озабоченность по поводу последствий сокращения ресурсов.

5. Хотя доля вакансий в секретариате ЮНКТАД была значительно уменьшена - до уровня ниже среднего по всей Организации Объединенных Наций, - ряд ключевых должностей руководящего звена долгое время оставались вакантными.

⁸ A/RES/56/253 от 24 декабря 2001 года.

⁹ A/56/645 от 23 ноября 2001 года.

¹⁰ Там же.

¹¹ Согласованные выводы, принятые Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам на ее тридцать восьмой сессии, TD/B/49/2-TD/B/WP/148 от 4 февраля 2002 года.

6. После ЮНКТАД X объем внебюджетных ресурсов ЮНКТАД для технического содействия, поступающих из всех источников (ПРООН, двусторонние целевые фонды и самофинансирование получателями помощи), оставался на примерно одном и том же уровне и составлял порядка 23-25 млн. долл. США в год. Рост спроса на техническое содействие после четвертой Конференции министров ВТО поставил перед ЮНКТАД серьезную задачу, связанную как с ее позиционированием на рынке, где имеет место конкуренция за средства доноров, так и с повышением эффективности в целях максимального использования возможностей освоения таких средств.

Документация

7. Положительную оценку получил новаторский подход, использованный в документе TD/B(S-XIX)/L.1 "Оценка программ за 2000-2001 годы", который был подготовлен для среднесрочного обзора: в нем не только приводятся подробные сведения о проделанной работе, но и сделана попытка проанализировать полученные результаты. Однако недостатки, свойственные самооценкам - тенденция выделять достижения и относить недостатки на счет внешних факторов, - подчас проявлялись и в этом документе. Для целей последующих оценок было бы также полезно на систематической основе измерять отдачу с использованием как качественных, так и количественных показателей и принять меры по улучшению сбора и обеспечению полного представления замечаний пользователей. Секретариату было предложено продолжать усилия в этом направлении, приняв во внимание эти моменты.

I. Оценка работы, проделанной после ЮНКТАД X: извлеченные уроки

8. За исключением нескольких областей, о которых будет подробно сказано ниже, прогресс, достигнутый в деле реализации четырехлетнего Бангкокского плана действий, был в целом удовлетворительным. Сам План выдержал проверку временем. ЮНКТАД смогла осуществить на его основе содержательную и полезную программу работы; в ходе процесса среднесрочного обзора не высказывалось каких-либо сомнений в том, что Бангкокский план действий может и далее служить основой эффективной программы работы до ЮНКТАД XI. Однако ввиду широты Плана и сохраняющейся ограниченности ресурсов возникла острая необходимость в работе по определению областей, которым следует уделять первоочередное внимание и в мобилизации средств для приоритетных направлений деятельности.

Первый показатель: Своевременность, полезность, степень осуществления и качество осуществляемой в рамках подпрограммы исследовательской и аналитической деятельности, оцениваемые по результатам опросов читателей и других обследований

9. Обзор исследовательской и аналитической деятельности, проведенный на основе этого показателя, оказался сложной задачей. Результаты опросов читателей и других обследований имелись не по всем подпрограммам. Читательский опрос среди государств-членов, приуроченный к процессу среднесрочного обзора, дал разочаровывающе малое число ответов. Поскольку этот показатель останется основой оценки за весь период среднесрочного плана 2002-2005 годов, необходимо будет рассмотреть пути повышения его эффективности. Ряд идей высказывается в заключительном разделе настоящего документа. С другой стороны, в ходе самого процесса среднесрочного обзора государства-члены представили много полезных замечаний по исследовательской и аналитической работе ЮНКТАД, которые позволили получить более четкое представление о ее воздействии. Эти замечания должным образом отражены в настоящем документе.

10. Отклики на аналитические публикации ЮНКТАД, выпущенные после ЮНКТАД X, были в целом позитивными. Указывалось, что в этих публикациях содержится весьма качественный анализ и информация и что они внесли ценный вклад в политический диалог на международном уровне, а также в разработку политики на национальном уровне. Во всех откликах была дана положительная оценка основным аналитическим публикациям по инвестициям, выпущенным в рамках подпрограммы 9.2. Ежегодный *"Доклад о мировых инвестициях"* ("ДМР") стал стандартным справочным изданием для практических работников как в развитых, так и в развивающихся странах и основным источником информации об инвестиционных потоках и возникающих в связи с ними вопросах развития. Хорошо была принята публикация *"Позитивная повестка дня и будущие торговые переговоры"*, выпущенная в рамках подпрограммы 9.3. Многие государства-члены охарактеризовали ее как полезный справочный материал и предложили подготовить ее новое издание, в котором будут отражены самые последние изменения, в частности итоги четвертой Конференции министров ВТО. Новая периодически издаваемая в рамках подпрограммы 9.4 публикация *"Доклад об электронной торговле и развитии"* получила положительную оценку за содержащиеся в ней анализ и информацию по этой все более важной проблеме. При столь большом числе игроков, уже присутствующих на этой площадке или выходящих на нее, сосредоточение внимания ЮНКТАД на вопросах, составляющих ее особую нишу, имеет важное значение. Государства-члены высоко оценили опубликованный по линии подпрограммы 9.5 *"Доклад о наименее развитых странах"* как за содержащийся в нем анализ, так и за

представленную в нем статистическую информацию, которой не имеется ни в каком другом источнике.

11. Главная публикация по линии подпрограммы 9.1, "*Доклад о торговле и развитии*" ("ДТР"), явилась вкладом в международные дискуссии по вопросам глобализации, в частности по проблемам, актуальным для развивающихся стран. По своей нацеленности этот доклад отличается от других указанных выше крупных публикаций: его цель состоит в том, чтобы стимулировать дискуссии путем изложения альтернативного видения событий через призму развития, характерную для ЮНКТАД. Он вызвал неоднозначную реакцию со стороны государств-членов, учреждений и средств массовой информации. Государства-члены, затронутые финансовыми кризисами, сочли его тему реформы международной финансовой архитектуры своевременной и полезной.

12. Мандаты, определенные в Бангкокском плане действий, являются чрезвычайно обширными в сравнении с имеющимися ресурсами, в частности по подпрограмме 9.3. Некоторые государства-члены отметили, что недостаточно внимания уделялось таким важным для них элементам мандата, как особый и дифференцированный режим, преференции, производственно-сбытовой потенциал в обрабатывающей промышленности и услуги. Аналогичным образом некоторые из них высказали мнение, что акцент на удовлетворение неотложных потребностей государств-членов в технической помощи, возможно, имел издержки для исследований и анализа: необходимо поддерживать правильный баланс. Бангкокский план действий расширил работу ЮНКТАД по экологическим проблемам. Работа, проделанная в этой области, получила высокую оценку государств-членов и имела важное значение в свете предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа - 4 сентября 2002 года).

13. Неоднократно подчеркивалось, что полезные исследования и аналитические материалы должны представляться в выигрышной и удобной для пользования форме, а также получать широкое и реальное распространение, в том числе в переводе на другие языки, с тем чтобы они могли дойти до всех тех, кто мог бы ими воспользоваться, что позволило бы им оказать должное воздействие. Некоторые потенциально полезные исследования не были доведены до сведения женеvских делегаций, для которых они могли бы быть полезными. Государства-члены по-прежнему придают большое значение качественным, регулярно обновляемым и многоязычным вебсайтам, а также своевременному распространению документов и широкоформатных докладов на основе соблюдения соответствующих правил Организации Объединенных Наций о многоязычии.

Второй показатель: Мнения государств-членов относительно практической ценности и влияния на перспективы развития развивающихся стран рекомендаций в отношении политики, которые излагаются в выводах регулярных обзоров программ работы, проводящихся межправительственными органами

14. Что касается замечаний государств-членов по поводу работы, проведенной в двухлетний период 2000-2001 годов, то в Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам в январе 2002 года¹² государства-члены в целом высоко оценили как аналитическую работу, так и работу по техническому сотрудничеству в этой области, указав на ряд конкретных положительных результатов, полученных благодаря этой программе. Было выражено удовлетворение по поводу усилий по распространению. В Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам в феврале 2002 года¹³ государства-члены положительно оценили проделанную большую работу, и некоторые из них указали области будущей работы, представляющие для них большое значение, в частности сельское хозяйство. Была подчеркнута необходимость более активного подхода с целью привлечения внимания к качественной работе, проделанной в рамках этой программы. В Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию в феврале 2002 года¹⁴ несколько государств-членов подчеркнули необходимость дальнейшего осуществления вынесенных политических рекомендаций.

15. Оценки, данные комиссиями, были посвящены в основном работе секретариата. Мало сведений было представлено о практической ценности и воздействии на перспективы развития развивающихся стран - или даже о степени осуществления - политических рекомендаций на национальном уровне и международному сообществу, например рекомендаций, согласованных на предыдущих сессиях комиссий. В *докладах о ходе работы по осуществлению согласованных рекомендаций*, представленных комиссиям¹⁵, основное внимание, как правило, уделялось рекомендациям в адрес секретариата. Поскольку процесс выработки таких политических рекомендаций сопряжен с большими затратами ресурсов, этот аспект будет нуждаться в дополнительном внимании. Ряд соображений для дальнейшего обсуждения включен в последний раздел настоящего документа.

¹² TD/B/COM.2/40 - TD/B/EX(28)/3 от 27 февраля 2002 года.

¹³ TD/B/COM.1/49 - TD/B/EX(28)/4 от 21 февраля 2002 года.

¹⁴ TD/B/COM.3/46 - TD/B/EX(28)/5 от 1 марта 2002 года.

¹⁵ TD/B/COM.1/48, TD/B/COM.2/39 и TD/B/COM.5/45 от 21 декабря 2001 года.

Третий показатель: Степень осуществления, действенность и результативность мероприятий в области технического сотрудничества, определяемые по показателям, содержащимся в соответствующих документах по проектам

16. В ходе среднесрочного обзора и в связи с ним было представлено множество замечаний и соображений, касающихся деятельности по линии технического сотрудничества. Следует, однако, отметить, что показатели не включались на систематической основе во все документы по проектам технического сотрудничества, а в тех случаях, когда они были включены, такие показатели обычно фиксировали количественные, а не качественные аспекты. Систематическое использование показателей и совершенствование имеющихся показателей для анализа как количественных, так и качественных аспектов способствовало бы оценке отдачи.

17. Спрос на техническую помощь со стороны ЮНКТАД оставался высоким, и полученные отклики были в целом позитивными. Ее Система управления долгом и анализа финансового положения (ДМФАС) и Автоматизированная система обработки таможенных данных (АСОТД) сегодня стали лидерами на мировом рынке. Высокую оценку получило содействие, оказанное государствам-членам по таким вопросам, касающимся многосторонней торговой системы, как Программа торговой дипломатии и Совместная комплексная программа технической помощи для отдельных наименее развитых и других африканских стран (СКПП). Тот факт, что сами страны - получатели помощи выделяют средства для финансирования некоторых программ (например, техническая поддержка Межправительственной группы 24 по международным валютным вопросам), показывает, что, по их мнению, ЮНКТАД оказывает качественные услуги, имеющие для них непосредственную актуальность и ценность. В ходе среднесрочного обзора была также представлена конкретная информация, свидетельствующая о достижении положительных результатов на национальном уровне (например, сокращение сроков таможенной очистки благодаря АСОТД).

18. Положительную оценку получили усилия по проведению исследований и выполнению политических рекомендаций на основе межправительственных дискуссий, а также по оказанию содействия в деле реализации рекомендаций, в частности обзоры инвестиционной политики, программы по международным инвестиционным соглашениям и работа над связями ТНК-МСП. Можно было бы и далее использовать хорошо зарекомендовавшие себя программы в области формирования потенциала и их сети, например программы Трейнфорттрейд и ЭМПРЕТЕК, в качестве каналов распространения результатов исследований и анализа и оказания технической помощи на более комплексной основе.

19. Эффективными средствами реализации мандатов и обеспечения максимальной отдачи работы ЮНКТАД стали такие совместно осуществляемые с другими организациями программы, как Целевая группа по вопросам создания потенциала в области торговли, окружающей среды и развития (ЦГСР) ЮНЕП-ЮНКТАД, или программы, осуществляемые совместно с гражданским обществом, например в области упрощения процедур торговли или товарной диверсификации. В некоторых случаях "издержки координации" были большими, в частности на начальных этапах: примером этого служит экспериментальная схема комплексных рамок. Однако в тех случаях, когда цель такого сотрудничества была достаточно важной - как в случае включения вопросов торговли в стратегии развития, - первоначальные затраты были оправданы потенциальной отдачей для соответствующих стран. ЮНКТАД было предложено содействовать успешному завершению таких усилий.

20. Вызывают обеспокоенность медленные темпы осуществления пункта 166 Бангкокского плана действий: за два года после ЮНКТАД X подготовку прошли лишь только 18 человек. Хотя подготовка учебных материалов и административная поддержка для курсов, а также выделение координатора от секретариата, как и предусматривалось, были проведены по регулярной программе, возникло недоразумение относительно наличия ресурсов в бюджете по программам Организации Объединенных Наций для оплаты путевых расходов и проживания слушателей. Подготовку удалось провести только благодаря щедрой помощи двустороннего донора. В этой связи для выполнения этого мандата действенным и эффективным с точки зрения затрат образом в предстоящий период потребуются новые усилия и новые идеи.

21. Успех более крупных программ технической помощи - ДМФАС, АСОТД и Системы предварительного уведомления о передвижении грузов (АКИС) - привел к их превращению в своего рода крупные "предприятия". В этой связи возникает вопрос, должны ли они действовать на более независимой основе. На данном этапе по-прежнему считается важным сохранить их в рамках нынешней структуры, чтобы опыт, полученный в рамках их реализации, мог быть использован в других областях деятельности организации при подготовке исследований, в аналитической работе и в процессе формирования консенсуса. Однако в будущем было бы полезно вернуться к этому вопросу. Когда при проведении оценки делается вывод о том, что имеющие практическую направленность программы достигли известной степени зрелости, в принципе возможна их постепенная передача в ведение партнеров по аналогии с Программой центров по вопросам торговли.

22. Шаги, предпринятые по содействию самофинансированию крупных программ технического сотрудничества, в некоторых областях начинают давать свои результаты, и секретариату было рекомендовано продолжать эти усилия.

23. Была дана высокая оценка тому, как ЮНКТАД прореагировала на поставленную в пункте 164 vi) Бангкокского плана действий задачу по международной координации деятельности в области технического сотрудничества, поручив группе сотрудников провести в секретариате внутренний обзор. Государства-члены отметили большое значение четкой внутренней координации и диалога с партнерами и хотели бы усилить взаимодействие с секретариатом в отношении рекомендаций этого обзора и их осуществления.

Прочие программные вопросы

24. Выдвинутая на ЮНКТАД X инициатива относительно учреждения Подпрограммы 9.1В "Развитие Африки" начала приносить определенные плоды. Исследования, подготовленные в рамках этой Подпрограммы¹⁶, способствовали налаживанию сотрудничества по вопросам развития Африки. Хотя они вызвали неоднозначную реакцию, многие африканские страны сочли их полезными для разработки политики. Эта небольшая подпрограмма имела дополнительную ценность благодаря использованию метода работы, предусматривавшего задействование опыта всего секретариата и сведение воедино полученных результатов.

25. В течение нескольких месяцев до среднесрочного обзора программа работы по подпрограмме 9.5 корректировалась¹⁷ в связи с передачей ресурсов новой Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в Нью-Йорке. Новая направленность подпрограммы, в рамках которой основное внимание будет уделяться областям, в которых она позволяет добиться наибольшей отдачи, в целом была одобрена, хотя многие призывали к тому, чтобы *"Доклад о наименее развитых странах"* оставался ежегодной публикацией. Как и подпрограмма 9.1В, эта подпрограмма для выполнения поставленных задач будет использовать опыт, имеющийся во всем секретариате, и задействовать координаторов каждого отдела, обеспечивая тем самым

¹⁶ "Потоки капитала и экономический рост в Африке" (TD/B/47/4-UNCTAD/GDS/MDPB/7 от 27 июля 2000 года) и "Экономическое развитие в Африке: показатели, перспективы и вопросы политики" (TD/B/48/12-UNCTAD/GDS/AFRICA/1 от 1 августа 2001 года).

¹⁷ TD/B/49/2-TD/B/WP/148 от 4 февраля 2002 года.

учет различных вопросов в основных направлениях деятельности и создание синергии, в частности с подпрограммой 9.1В, которая во многих случаях имеет тех же клиентов.

26. Были одобрены инициативы по другим межсекторальным вопросам, выдвинутые секретариатом после ЮНКТАД X. Что касается гендерной проблематики, то проведение совещания экспертов и последующие решения, принятые в целях более рельефного включения гендерного аспекта в работу всех отделов путем создания координационных центров, должны при наличии необходимого контроля служить усилению этого аспекта в работе ЮНКТАД. Интерес гражданского общества к участию в совещаниях ЮНКТАД растет, и на основе соответствующих правил Организации Объединенных Наций необходимо прилагать усилия по укреплению конструктивного взаимодействия. Более активное вовлечение гражданского общества в осуществление программ - о чем говорилось в различных разделах этого документа - дало положительные результаты. Страны - получатели помощи подчеркивали и приветствовали усилия, предпринятые в рамках различных программ технического сотрудничества, таких, как СКПТП, с целью привлечения широкого круга партнеров, включая гражданское общество, к процессу торговой политики. Это - один из путей выполнения ЮНКТАД своего мандата по обеспечению эффективного государственного управления; еще одним является двусторонний диалог с получателями помощи по линии основных программ технического сотрудничества.

27. Была подчеркнута важность "извлечения уроков" во всех областях, с организации конференций до укрепления программ технического сотрудничества, на основе регулярных независимых оценок и выполнения их рекомендаций. Это содействовало не только постоянному повышению результативности работы, но и сохранению и расширению поддержки.

II. Направления деятельности и области основного внимания в период до ЮНКТАД XI

28. В ходе среднесрочного обзора неоднократно подчеркивалось, что отличительная особенность ЮНКТАД - которая высоко ценится государствами-членами, как развитыми, так и развивающимися странами, - заключается в комплексном рассмотрении ею проблем развития и торговли, финансов, технологии и инвестиций. Из этого следует, что дальнейшие усилия по углублению такой направленности, которая выделяет ЮНКТАД из числа других организаций, вероятно, позволят повысить эффективность выполнения ее мандатов. Инициативы по "устранению перегородок" в работе ЮНКТАД, укреплению связей между исследованиями, мероприятиями по формированию консенсуса и технической помощью, обеспечению большей интеграции внутри отделов и между ними

через механизм Целевой группы по торговле, а также по интеграции деятельности в области технического сотрудничества в более взаимосвязанный комплекс могли бы способствовать этим усилиям, которые также рельефнее высвечивали бы роль ЮНКТАД.

29. На протяжении всего процесса среднесрочного обзора подчеркивалась настоятельная необходимость оказания поддержки развивающимся странам в ходе нынешних и предстоящих переговоров в ВТО - поддержки, которая охватывала бы все три области деятельности ЮНКТАД, а именно исследования и анализ, формирование консенсуса и техническое сотрудничество. Это - одна из главных областей первоочередного внимания на период до ЮНКТАД XI. ЮНКТАД уже откликнулась на это, разработав общеорганизационный "План технической помощи и создания потенциала на период после Конференции в Дохе". Способность ЮНКТАД синтезировать информацию из различных источников в рамках своей программы и тем самым уточнять политические варианты для развивающихся стран получила высокую оценку. Такие инициативы, как выбор области торговли в качестве темы для "ДТР 2002 года", были своевременными. Этот приоритет должен определять выбор тем для исследований и анализа по вопросам, вытекающим из Бангкокского плана действий, с целью предоставления развивающимся странам материалов, полезных для разработки политики. Вопросы, имеющие самое приоритетное значение для государств-членов, касаются сельского хозяйства, услуг, особого и дифференцированного режима, а также тарифных и нетарифных барьеров ввиду установленных предельных сроков ВТО. Не менее важными были и последующие усилия по объединению нынешней работы в области создания потенциала, проводимой в различных подразделениях организации, в единую систему в целях максимального повышения ее эффективности, а также более результативное использование имеющихся каналов и сетей распространения. Меры по созданию потенциала в период после Конференции в Дохе, осуществляемые за счет внебюджетных ресурсов, должны основываться на регулярной работе, не подменяя ее, поскольку именно она дает ЮНКТАД сравнительные преимущества в этой области.

30. В равной степени важно обеспечить, чтобы развивающиеся страны могли реализовывать имеющиеся и будущие возможности путем укрепления своего производственного потенциала и повышения своей конкурентоспособности. В этой области ЮНКТАД обладает рядом преимуществ, включая ее знание проблематики сырьевого сектора, услуг, инвестиций, технологии, конкуренции, электронной торговли, развития предпринимательства, упрощения процедур торговли, а также развития людских ресурсов в различных сферах, относящихся к ее мандату. Они могли бы использоваться для оказания помощи развивающимся странам в деле повышения конкурентоспособности и обеспечения их дальнейшей интеграции в глобальную экономику. В этой связи высокую оценку получила новая направленность Подпрограммы 9.5, в рамках которой

делается акцент на содействие интеграции ее стран-клиентов в глобальную торговую систему на основе укрепления производственного потенциала, поощрения диверсификации экспорта и предоставления помощи в развитии людских ресурсов и институционального потенциала в связанных с торговлей областях.

31. Было подчеркнуто, что ЮНКТАД не может выполнить эти задачи своими силами или в условиях изоляции. Для того чтобы усилия дополняли друг друга и давали наибольшую отдачу, необходимо тесное сотрудничество между всеми учреждениями и донорами, участвующими в оказании связанной с торговлей технической помощи. Сохраняющаяся ограниченность ресурсов и возможностей освоения средств требует сосредоточения внимания на областях, где имеются сравнительные преимущества, например на приоритетных областях, определенных для трех комиссий¹⁸. Их следует четко обозначить и активно пропагандировать, в том числе в рамках усилий по мобилизации средств. Потребности велики, однако чрезвычайно важно обеспечить, чтобы новые инициативы определялись реальными нуждами и соответствовали стратегиям и приоритетам развивающихся стран в области развития.

32. Также была подчеркнута важность выполнения решений третьей Конференции ООН по НРС. Вновь была высказана просьба о составлении перечня обязательств, вытекающих из брюссельских документов, и о проведении их оценки при четком разделении труда между ЮНКТАД и новой Канцелярией Высокого представителя. Высокую оценку получил курс, который был определен для Подпрограммы 9.5 и который предусматривает уделение значительно большего внимания секторальной работе и работе по вопросам существа с привлечением всех подразделений секретариата.

33. ЮНКТАД осуществляет свои мандаты путем проведения исследований и анализа, межправительственных обсуждений и технического сотрудничества. Укрепление связей между этими тремя формами работы могло бы повысить политическую значимость ее деятельности. Было приведено несколько хороших примеров, например работа в области конкуренции или капиталовложений. Что касается, в частности, многосторонних торговых переговоров, то деятельность в области технического содействия и формирования консенсуса могла бы более действенным образом подкрепляться соответствующими исследованиями и анализом. Важное значение имеет выбор политически актуальных тем для совещаний экспертов - вопрос, который также обсуждался в связи с первой составляющей среднесрочного обзора.

¹⁸ Решение, принятое на двадцать восьмой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию 12-13 марта 2002 года.

34. Что касается пункта 166 Бангкокского плана действий, то в процессе среднесрочного обзора было выдвинуто много новых идей в целях улучшения организации мероприятий, проводимых в интересах развивающихся стран в области подготовки кадров и создания потенциала, и повышения их эффективности с точки зрения затрат. Путем организации учебных курсов в регионах могла бы быть сформирована база специальных знаний, обеспечивающая бóльшую преемственность и доступ. Одним из путей достижения этой цели является сотрудничество с учреждениями развивающихся стран, региональными институтами и организациями, в том числе по линии сотрудничества Юг-Юг; заслуживает изучения и вариант использования в некоторых случаях дистанционного обучения. Эти вопросы будут дополнительно обсуждаться в Консультативном органе, созданном в связи с пунктом 166. При хорошей организации и эффективном и разумном использовании ресурсов подготовка кадров, предусмотренная в пункте 166, могла бы стать ценным инструментом для укрепления деятельности в области создания потенциала, что является одним из приоритетов для многих развивающихся стран. Ресурсы, имеющиеся в настоящее время по разделу 33 бюджета по программам Организации Объединенных Наций, позволяют организовать в двухгодичный период 2002-2003 годов большее число курсов при меньших расходах на одного участника, однако это не решает проблему обеспечения устойчивости этой деятельности в долгосрочном плане.

35. В итоговых документах Конференции по финансированию развития (Монтеррей, март 2002 года) подчеркивается центральное значение вопросов, которыми занимается ЮНКТАД, для международных усилий по поощрению развития, уменьшению нищеты и достижению международно согласованных целей развития, включая цели Декларации тысячелетия. Конференция придала новый импульс работе ЮНКТАД. Государства-члены заявили, что они с интересом ожидают обсуждения в рамках третьего элемента среднесрочного обзора вклада ЮНКТАД в достижение целей, обозначенных в Монтеррейском консенсусе.

III. Уроки использования показателей достижения результатов

36. В качестве показателей достижения результатов, послуживших основой для анализа хода работы в рамках среднесрочного обзора, были использованы показатели Среднесрочного плана на 2002-2005 годы. Эта работа позволила проверить их эффективность при оценке достижений по подпрограммам.

37. Первый показатель, взятый отдельно, не дал достаточных данных для содержательного обзора. Однако замечания государств-членов относительно актуальности и полезности исследований и анализа ЮНКТАД для разработки политики очень помогли секретариату в его усилиях по постоянному совершенствованию работы.

В качестве возможных можно было бы изучить такие варианты, как оптимизация сроков проведения опросов читателей или сосредоточение внимания на ограниченном числе ключевых публикаций. Еще одним вариантом является проведение целенаправленных опросов по конкретным публикациям в рамках ограниченной, но репрезентативной группы правительственных экспертов, знакомых с разработкой политики в соответствующих областях.

38. Второй показатель оказался наименее эффективным ввиду малого числа замечаний в отношении осуществления политических рекомендаций на национальном уровне и рекомендаций, сделанных в адрес международного сообщества, а также об их воздействии. Получить ответы от государств-членов и учреждений по этим рекомендациям оказалось трудно, что, возможно, обусловлено их общим и необязательным характером. Для обеспечения обратной связи можно было бы рассмотреть вопрос о применении более активного подхода, предусматривающего, например, проведение секретариатом тематических исследований по странам, хотя при этом необходимо будет учесть последствия для ресурсов.

39. Третий показатель мог быть полностью эффективным лишь в том случае, если бы все документы по техническому сотрудничеству содержали показатели достижения результатов. Кроме того, должны выбираться такие показатели, которые позволяют судить как о качественных, так и о количественных результатах. Такого рода информация также полезна для руководителей программ в их усилиях по уточнению программ и, как подчеркивалось в ходе среднесрочного обзора, может помочь сохранять и расширять их поддержку.

40. Один из возможных вариантов, который можно было бы изучить в целях улучшения оценки работы ЮНКТАД, состоит в расширении углубленных оценок, с тем чтобы они охватывали исследования и анализ, а также техническое сотрудничество. Углубленная оценка программы технического сотрудничества, ежегодно проводимая Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам, зарекомендовала себя в качестве действенного инструмента, позволяющего определять поправки к курсу и намечать ориентиры. Любая более широкая оценка, которая имеет прецеденты и согласуется с соответствующими правилами и положениями ООН, могла бы проводиться межправительственным механизмом, например комиссиями в контексте их регулярных обзоров программ. Эта идея потребует дальнейшего обсуждения.

41. В целом признается, что разработать показатели, касающиеся политики, будь то на национальном или на международном уровне, сложнее, чем показатели, связанные с осуществлением конкретных мероприятий, например с оказанием некоторых видов

технической помощи. Особые трудности присущи области политических исследований. В настоящее время в Организации Объединенных Наций ведется обсуждение опыта использования показателей для оценки результативности программ и выполнения плана осуществления Декларации тысячелетия (A/56/326). Одно из исследований проводит Объединенная инспекционная группа (ОИГ). После его завершения этот вопрос и идеи, предложенные в предыдущих пунктах, могли бы быть рассмотрены Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам на одном из ее будущих совещаний.

С. Резюме интерактивных дискуссий и диалога по вопросам политики на высоком уровне, представленное Его Превосходительством д-ром Суракиартом Сатиратаем, министром иностранных дел Таиланда

1. Завершая наше совещание в Бангкоке, посвященное Среднесрочному обзору ЮНКТАД, думаю, мы можем смело сказать, что наши обсуждения предоставили всем нам реальную возможность обменяться мнениями и научиться на опыте и идеях друг друга.
2. Все мы знаем, что наши страны переживают сегодня переломный момент с точки зрения их развития, с точки зрения стоящих перед ними задач и с точки зрения выбора пути, по которому мы пойдем в предстоящие годы.
3. Момент, выбранный для проведения этого среднесрочного обзора, уникален: дело в том, что наше совещание является одним из серии совещаний высокого уровня, проводящихся в этом году. Я имею в виду Конференцию по финансированию развития в Монтерее и предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. Каждое из этих мероприятий дает нам шанс дополнительно упрочить консенсус и отыскать практические подходы, следуя которым мы, как хотелось бы надеяться, сможем достичь более широкого согласия по жизненно важным вопросам, обсуждавшимся в этом зале.
4. Чтобы повысить отдачу от работы в рамках наших интерактивных дискуссий, попытаюсь резюмировать некоторые из основных высказанных озабоченностей. Разумеется, резюме никогда не может быть полностью удовлетворительным для всех, но в этом своем резюме, которое позднее будет распространено в качестве части доклада о работе совещания, я постараюсь коснуться хотя бы большинства обсужденных вопросов. Остановлюсь на семи основных темах: глобальных тенденциях, международной торговле и многосторонней торговой системе, финансировании развития, укреплении производственно-сбытового потенциала, борьбе с нищетой и развития на низовом уровне, управлении и согласованности и, наконец, роли ЮНКТАД.

Глобальные тенденции

5. На ЮНКТАД X мы говорили о рисках и вызовах глобализации и согласовали стратегии развития для все более взаимозависимого мира. Мы согласились с тем, что глобализация - это не только риски и вызовы, но и новые возможности. Стремительная экономическая глобализация в результате технического прогресса и либерализации международной торговли, финансов и инвестиций привела к расширению глобального

экономического роста и развития. Однако перекосы процесса глобализации также оказали крайне неблагоприятное воздействие на процесс развития многих менее развитых стран, которые не в состоянии поспевать за быстрыми темпами глобализации.

6. С тех пор глобальная экономика показывала неровные результаты, причем различия отмечались как между развитыми и развивающимися странами, так и между развивающимися регионами. Подъем в Азии, признаки которого уже просматривались во время ЮНКТАД X, продолжился, но так и не был подкреплен экономическим ростом в большинстве стран Африки или Латинской Америки. Напротив, глобальное замедление темпов экономического роста, начавшееся в прошлом году, затронуло все развивающиеся страны, и особенно страны, которые прочно вплетены в систему торговли. К счастью, это замедление оказалось менее серьезным, чем многие опасались, и сейчас вновь появились признаки оживления.

7. Опыт последних двух лет подтверждает необходимость более коллективного подхода к экономическим вызовам в условиях растущей мировой интеграции. Стремление следовать такому подходу было озвучено на ряде международных конференций после ЮНКТАД X, причем особенно позитивные результаты были достигнуты в Брюсселе, Дохе и Монтерее. Есть также признаки того, что богатые страны сегодня больше готовы поддерживать самых слабых членов глобальной семьи наций в решении стоящих перед ними задач развития, как о том свидетельствует, например, инициатива ЕС "Все, кроме оружия", и обещанная поддержка Новой программы в интересах развития в Африке. Широкая демонстрация солидарности после трагических событий 11 сентября служит еще одним примером преимуществ движения в этом направлении.

8. Тем не менее экономические проблемы в Аргентине показали, что риски ухудшения ситуации, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, остаются немалыми. Цены на сырье продолжают падать и резко колебаться, порождая большие трудности для многих бедных стран, зависящих от экспорта сырья. Сегодня, когда нищета остается серьезной проблемой для большинства развивающихся стран, задача международного сообщества по-прежнему заключается в укреплении многостороннего подхода к развитию и обеспечении того, чтобы центральную роль в этих усилиях играла Организация Объединенных Наций.

Международная торговля и многосторонняя торговая система

9. Торговля - важный компонент стратегий развития, пожалуй, даже более важный, чем раньше. Постановка проблематики развития, в том числе необходимости преодоления

обусловленных узостью производственной базы ограничений на экспорт, в центр программы работы, согласованной в Дохе, служит как признанием прошлых неудач, так и мерилom любых будущих обязательств. Вопрос о том, как воплотить это в практические дела, все еще изобилует неясностями. Многие развивающиеся страны продолжают испытывать трудности с выполнением обязательств, взятых в ходе Уругвайского раунда, а их осуществление развитыми странами не оправдало ожиданий. Кроме того, в промышленно развитых странах и в отраслях, которые представляют собой непосредственный интерес для развивающихся стран, таких, как сталелитейная промышленность и сельское хозяйство, вновь появились протекционистские барьеры.

10. Неудивительно, что большинство развивающихся стран считает, что улучшение условий доступа к рынку основными странами-импортерами в областях, представляющих интерес для развивающихся стран, дает ключ к успеху многосторонних торговых переговоров. В этой связи как тарифные, так и нетарифные барьеры остаются в центре их озабоченности. В сельском хозяйстве массовые субсидии искажают конъюнктуру на рынках и делают конкуренцию невозможной для развивающихся стран. Из-за различий между странами в том, что касается их способности конкурировать на международных рынках, также необходимо укрепить специальный и дифференцированный режим в рамках многосторонних торговых правил. Кроме того, требуется упростить процесс доступа, особенно для НРС.

11. Региональные торговые механизмы также приносят большую пользу. Взаимосвязь региональных механизмов с двусторонними и многосторонними структурами нуждается в изучении.

12. Во всех этих областях необходимо наращивать техническую помощь в целях создания потенциала, с тем чтобы развивающиеся страны могли не только эффективнее участвовать в процессе переговоров, но и использовать возможности, которые дает система торговли. ЮНКТАД призвана сыграть в этом ключевую роль, прорабатывая связанные с развитием аспекты торговых переговоров, в том числе через расширение своей помощи по линии Комплексной рамочной программы технической помощи в сфере торговли.

Финансирование развития

13. Глобализация означает, что торговлю теперь нельзя рассматривать в отрыве от финансов. Это ясно показала Конференция в Монтерее, на которой был согласован комплексный подход к финансированию развития.

14. За последние два десятилетия интеграция финансовых рынков характеризовалась заметным сдвигом в направлении потоков частного капитала. Предполагалось, что это будет стимулировать более органичную интеграцию в мировую экономику, особенно развивающихся стран. Однако в отсутствие глобальных финансовых механизмов, позволяющих лучше контролировать этот рост, увеличение частных потоков сопровождалось ростом неустойчивости и стало одной из основных причин распространения вируса экономических потрясений в развивающемся мире. При поиске новых механизмов должное внимание следует уделить стабильности потоков. Необходимо укрепить международные усилия по реформированию международной финансовой архитектуры, с тем чтобы сделать финансовую систему более стабильной и благоприятной для торговли и развития.

15. Финансовую либерализацию необходимо проводить осмотрительно и с учетом специфики конкретных стран, уделяя при этом большое внимание поэтапности реформ. Кроме того, финансовые потоки по-прежнему находятся под очень большим влиянием политики ведущих промышленно развитых стран. Повышение степени согласованности политики этих стран имеет непреходящее значение для формирования более стабильной международной финансовой обстановки. К сожалению, продвижение в этом направлении по-прежнему происходит медленно.

16. ПИИ отличаются относительно большей стабильностью, чем краткосрочные частные потоки, и могут предусматривать передачу технологии и получение других преимуществ. Потоки частного капитала, независимо от их формы, ориентированы в основном на незначительное число новых формирующихся рынков. В этой связи для тех стран, и особенно НРС, которые сталкиваются с трудностями при привлечении частных потоков, меры по привлечению прямых инвестиций могут не только оказаться безуспешными, но и усилить опасность чрезмерной конкуренции. Более эффективные меры поддержки со стороны принимающих стран могут способствовать ликвидации географических и отраслевых перекосов в потоках ПИИ. В случае успешных переговоров международные механизмы регулирования ПИИ должны быть сконструированы таким образом, чтобы содействовать развитию.

17. ОПР остается основным фактором перспектив роста многих развивающихся стран, и особенно НРС. Конференция в Монтеррее возвестила о долгожданной перемене в позиции некоторых стран-доноров, хотя новые условия, связанные с увеличением ОПР, могут вести к дальнейшей маргинализации некоторых стран, если предоставление помощи будет оговариваться требованием о проведении реформ. Бремя долга по-прежнему ограничивает перспективы роста многих из этих стран, и необходимо добиться большего прогресса в вопросе списания задолженности.

18. Нехватка надлежащей физической инфраструктуры остается одним из главных препятствий на пути развития многих развивающихся стран. Это значит, что необходимо отыскать средства для финансирования развития инфраструктуры.

Укрепление производственно-бытового потенциала

19. Либерализация торговли открывает возможности для увеличения экспорта, но для успешного доступа к импортным рынкам необходимо значительно укрепить производственно-бытовой потенциал многих развивающихся стран. Для многих стран основной вопрос заключается в диверсификации. Опора на сырье по-прежнему является препятствием для развития, особенно в НРС и Африке, где ключевым фактором ускорения темпов роста является увеличение добавленной стоимости и повышение степени переработки экспорта. Необходимо принять меры с целью решения проблемы падения цен на сырье и устранения трудностей, вызванных чрезмерными колебаниями цен.

20. Разрыв в знаниях и уровне развития цифровых технологий вызывает большую озабоченность руководства развивающихся стран. Чтобы воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с глобализацией, необходимо преодолеть этот разрыв и укрепить технологический потенциал. Одним из источников передачи технологии могут быть ПИИ, однако они не полностью оправдали надежды многих принимающих стран, например из-за отсутствия достаточных связей на местном уровне.

21. Однако в конечном счете интеграция может быть успешной лишь при наличии в стране жизнеспособного предпринимательского сектора. Необходимыми условиями для этого являются наращивание потенциала и развитие людских ресурсов.

22. В эпоху глобализации, сопровождающейся растущей экономической взаимозависимостью, более тесное экономическое и техническое сотрудничество между развитыми и развивающимися странами на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях становятся одной из главных движущих сил экономического и социального развития. Эффективную роль в этой связи могут сыграть региональные подходы и механизмы партнерства, примером чему может служить создание Международного института по торговле и развитию.

Борьба против нищеты и развитие на низовом уровне

23. Борьба против нищеты, как отмечено в Декларации тысячелетия, является главной целью развития. В центре стратегии, нацеленной на укрепление производственно-сбытового потенциала, должен быть человек, при этом в ней должны быть полностью учтены социальные аспекты развития. В этой связи внимания заслуживают инициативы по поощрению развития на низовом уровне, такие, как микрофинансирование. Национальная экономика должна быть в состоянии использовать преимущества расширения торговли.

Управление и согласованность

24. Задача руководителей во всем мире состоит в обеспечении того, чтобы глобализация работала на благо всех. В первую очередь, для этого необходимы национальная политика, благоприятствующая развитию, и хорошее управление. Важное значение имеет также согласованность политики на макро- и микроуровнях. Умение прислушиваться к различным мнениям гражданского общества может принести большую пользу.

25. В эпоху глобализации одного лишь рационального управления на национальном уровне недостаточно. Все острее ощущается необходимость обеспечения большей последовательности и согласованности на многостороннем уровне при более широком участии развивающихся стран в принятии глобальных решений. Это касается торговли, финансов и инвестиций.

Роль ЮНКТАД

26. ЮНКТАД, в соответствии с Бангкокским планом действий, принятым на ЮНКТАД X, должна и впредь служить форумом для межправительственных дискуссий и обсуждений и выработки консенсуса, проведения исследований, анализа и сбора данных и оказания технической помощи с учетом потребностей развивающихся стран.

27. Будучи координационным центром системы Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению проблем торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, инвестиций, технологий и устойчивого развития, ЮНКТАД наделена четким мандатом на решение этой чрезвычайно важной задачи. Все партнеры по развитию и другие соответствующие организации должны оказывать ЮНКТАД помощь в решении ставящихся перед ней все более сложных задач.

28. На этом мне хотелось бы завершить данное резюме. В заключение, хочу сказать, что правительство и народ Таиланда сочли за честь и удовольствие принять это совещание, посвященное среднесрочному обзору, и снова видеть всех вас в Бангкоке. Все вы знаете о приверженности Таиланда целям Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД, и нам особенно приятно подкрепить эту нашу приверженность конкретными делами.

29. Наша цель с самых ранних этапов подготовки этого совещания неизменно заключалась в предоставлении всем нам возможности встретиться и продвинуться вперед в решении некоторых из наиболее важных вопросов международной повестки дня. Я считаю, что эта цель была полностью достигнута, и искренне надеюсь, что вы разделяете эту точку зрения. Хочу поблагодарить вас за участие в совещании и пожелать вам всяческих успехов в ваших усилиях по поддержке глобального развития в интересах всех.

D. Выводы по итогам среднесрочного обзора, представленные г-ном Рубенсом Рикуперу, Генеральным секретарем ЮНКТАД

В нескольких словах невозможно описать ни прекрасную тайскую кухню, которой мы наслаждались во время нашего пребывания в Бангкоке, ни все нюансы дискуссий, состоявшихся в течение последних двух дней. Поскольку мы уже начинаем обращать наши помыслы к ЮНКТАД XI, позвольте мне лучше высказать в этом заключительном выступлении некоторые соображения по более обильному меню вопросов.

Среднесрочный обзор был проведен после трех чрезвычайно важных международных конференций, состоявшихся в Брюсселе, Дохе и Монтеррее. Эти конференции, по моему мнению, свидетельствуют о тенденции к переосмыслению международных экономических отношений, по крайней мере в двух чрезвычайно важных аспектах. Во-первых, их участники признали необходимость возвращения темы развития в проблематику обсуждения вопросов управления международной торговлей, финансами и инвестициями, с тем чтобы развивающиеся страны смогли полностью реализовать свой потенциал в условиях глобализации мира. Во-вторых, они признали необходимость принятия правительствами и директивными органами развивающихся стран большей ответственности за выносимые ими экономические решения и будущее их экономики.

В течение прошедших двух дней мы прослушали целый ряд выступлений, и теперь наша главная цель - найти конструктивный и согласованный подход к решению этих двух задач. Я хотел бы начать с одного из многочисленных глубоких замечаний, сделанных премьер-министром Таиланда в его выступлении на открытии сессии. Он просил нас перестать рассматривать глобализацию просто в качестве свободной и ничем не стесненной торговли товарами и услугами и свободного неограниченного движения капитала, и начать относиться к ней как к процессу постоянного взаимодействия сильных сторон и преимуществ каждого общества. С этой точки зрения реальные возможности глобальной системы кроются в чрезвычайно богатом и разнообразном составе ее народов, учреждений и государств. Международное сообщество, как отметил премьер-министр, должно искренне уважать это разнообразие, если мы хотим жить в более процветающем мире, благами которого могли бы в полной мере пользоваться все общества.

На практике это означает, что мы уже не можем подходить к решению сложных политических вопросов, стоящих перед развивающимися странами, с рекомендациями общего плана действий, в соответствии с которым ко всем странам и во всех случаях применяется одна модель быстрой либерализации торговли, финансов и инвестиций. В рамках такого подхода не учитывается роль внутренней политики и учреждений в деле создания потенциала, который необходим странам для обеспечения их более эффективной

интеграции в глобальную экономику и поддержки их усилий в области повышения уровня благосостояния и решения социальных задач. Слушая выступления на этой неделе, я убедился, что развивающиеся страны полны решимости взять на себя всю ответственность за свою судьбу в плане экономического развития, но для этого необходимо, чтобы они могли пользоваться тем набором политических инструментов, которые помогли ныне развитым странам достигнуть нынешнего высокого уровня доходов и благосостояния.

В этой связи я хотел бы напомнить вам, что основатель ЮНКТАД, Рауль Пребиш, всегда настаивал на том, что ответственность за развитие развивающихся стран в конечном счете несут сами развивающиеся страны. Во всех заявлениях ЮНКТАД он всегда подчеркивал, что каждое правительство и каждый народ должны в первую очередь полагаться на свои силы, хотя при этом они могут обращаться к международному сообществу за необходимой помощью. Таким образом, у нас нет разногласий и, напротив, мы все согласны с тем, что центральную роль в деле обеспечения реального развития должны играть национальная политика и усилия, предпринимаемые на национальном уровне.

Когда ЮНКТАД была создана 40 лет назад, целевой показатель роста для развивающихся стран составлял 5-6% в год. Страны Восточной Азии продемонстрировали, что эти цифры отнюдь не относятся к области необоснованных и нереальных мечтаний. Однако, к сожалению, данный целевой уровень не был достигнут в большинстве других развивающихся регионов. Кроме того, согласно некоторым оценкам, для достижения экономических и социальных целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Декларации тысячелетия, в установленные сроки, сегодня планку придется поднимать выше. Нам нужно задуматься над этим и сделать соответствующие выводы. Если лишь некоторые страны и регионы могут достичь уровня целевого показателя роста, значит пути выхода из сложившейся ситуации, как представляется, существуют, но являются чрезвычайно узкими. Поэтому нам необходимо попытаться расширить эти пути с помощью соответствующих реформ, направленных на изменение внешних условий, и удвоить усилия всех стран мира в экономической сфере с тем, чтобы извлечь уроки из успешного опыта развития и с максимальной отдачей использовать существующие возможности.

Я уже отмечал, что переосмысление стратегий развития с целью расширения пространства для стратегических решений должно означать принятие правительствами развивающихся стран всей ответственности за свои действия. Это требует осуществления мер по повышению эффективности и транспарентности национальных учреждений, укреплению бюджетно-финансовой и денежно-кредитной дисциплины и эффективному

использованию макроэкономической политики для обеспечения надлежащего баланса между стабильностью цен и ростом. Это также требует разнообразных стратегических мер в сфере предложения с целью наращивания производственного потенциала, особенно в секторах, ориентированных на экспорт. Я хотел бы вновь подчеркнуть необходимость надлежащей увязки торговых переговоров с вопросами укрепления производственного сектора. Из этого следует, что нужно не дожидаться сложа руки результатов переговоров, а активно взяться за создание экспортного потенциала, причем даже до окончания переговоров. Речь идет об обеспечении того, чтобы переговоры реально дали результаты в тех областях, где развивающиеся страны располагают возможностями для наращивания своего экспортного потенциала и могут воспользоваться преимуществами торговли. Это, помимо прочего, означает, что оборонительная, всеотвергающая или несговорчивая позиция полностью непригодна для развивающихся стран. Напротив, им следует взять на вооружение весьма созидательный подход. Им следует вырабатывать свои позиции в соответствии со своими торговыми интересами и согласовывать эти позиции на условиях, которые позволят добиться усиленного результата и обеспечить учет таких интересов в итоговом документе раунда.

Однако в перспективе это также означает отход от некоторых пропагандированных в последние годы мер политики, которые порой служили основой для выработки рекомендаций в адрес развивающихся стран. Еще предстоит определить, в какой мере было расширено это пространство. Секретариат ЮНКТАД, с учетом примеров успешного опыта развития, изложил некоторые свои соображения в проблемной записке, подготовленной для интерактивных обсуждений. Однако реальный прогресс в этой области может быть достигнут лишь тогда, когда развивающиеся страны будут на равноправной основе в полной мере участвовать в определении своих целей и разработке своей политики в области развития.

Понятно, что в нашем все более взаимозависимом мире ни одна страна не может навести порядок в своем доме, игнорируя условия, существующие в международной экономике. Найти компромисс между внутренними и международными обязательствами, конечно, нелегко, однако не вызывает никаких сомнений, что на Бреттон-вудской конференции в 1944 году сторонники многосторонности исходили из того, что абсорбция негативного давления международных факторов не должна происходить за счет мер, осуществляемых в ущерб росту и занятости. Позднее при создании ЮНКТАД было признано, что процветание каждого зависит от процветания всех и что особое внимание следует уделять систематическим отклонениям и нарушениям симметрии, которые ограничивают перспективы торговли и развития более бедных стран. Здесь я хотел бы также напомнить, что, как мы всегда говорили в ЮНКТАД, глобализация без взаимозависимости приведет к ухудшению условий развития. Однако термин

"взаимозависимость" имеет различные значения. Конечно, можно исходить из его фактического значения, что все страны действительно зависят друг от друга, хотя, безусловно, некоторые из них являются более зависимыми, чем другие, поскольку они в меньшей степени способны опираться на собственные силы. Однако взаимозависимость также означает, что мы должны создать условия процветания и экономического роста, которые будут стимулировать развитие всех стран. Именно поэтому мы всегда считали, что одной из предпосылок успешного развития развивающихся стран является ускорение темпов роста в промышленно развитых странах, благодаря которому последние будут предоставлять пространство, рынки, капитал и технологию развивающимся странам. В этом смысле взаимозависимость должна быть также неотделима от глобализации.

Нет необходимости говорить, что с момента создания ЮНКТАД взаимозависимость усилилась и что сегодня, пожалуй, более чем когда-либо, необходимо обеспечивать увязку вопросов торговли, финансов, инвестиций и технологии. Сегодня эта задача стоит особенно остро, поскольку на протяжении последних двух десятилетий наблюдалась тенденция к подчинению целей в области обеспечения роста, занятости и развития действию глобальных рыночных сил. Во многих отношениях эта тенденция была обусловлена сложной конъюнктурой, сложившейся во многих странах, как развитых, так и развивающихся, в 70-е и 80-е годы прошлого столетия.

Однако в связи с последними изменениями был поднят ряд вопросов, в частности развивающимися странами, об эффективности существующих многосторонних экономических механизмов и необходимости проведения реформ с целью восстановления и повышения уровня согласованности. Нам необходимо научиться снижать нестабильность и неопределенность, возникающие в связи с функционированием международной экономики, и управлять ими. Наилучшим способом достижения этой цели является повышение эффективности механизмов, существующих в области международной торговли и финансов, на основе использования всех преимуществ, которые дает текущий процесс переговоров. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что торговые переговоры, начатые в Дохе, дают нам исключительную возможность, которую нельзя упустить, – возможность успешно завершить, с точки зрения развития, согласование вопросов, которые оставались нерешенными на протяжении многих лет и многих раундов переговоров. Именно поэтому они были названы "незаконченными делами" Токийского раунда, а впоследствии - незаконченными делами Уругвайского раунда. Итак, теперь нужно действовать, поскольку многие замечания, которые я слышал в ходе интерактивных обсуждений, свидетельствуют о глубоком разочаровании результатами последних раундов. И, безусловно, нам следует добиться более существенных результатов, если мы хотим создать условия, которые позволят

развивающимся странам провести внутренние реформы, необходимые в связи с усилением международного давления и проблем.

ЮНКТАД, будучи в рамках Организации Объединенных Наций координационным центром по комплексному рассмотрению проблем торговли и развития и связанных с ними вопросов, является в высшей степени подходящим форумом для обсуждения этих проблем и принятия ответных мер. Смысл нашего существования и состоит в том, чтобы подходить к решению проблем в глобальном контексте и с точки зрения развития и в то же время использовать торговлю в качестве мощного инструмента экономического развития. Именно поэтому слово "торговля" включено в название ЮНКТАД, поскольку торговля находится в центре ее деятельности, и ЮНКТАД верит в возможности торговли. ЮНКТАД считает, что развивающиеся страны имеют право на расширение торговли как с точки зрения ее объема, так и качества.

Вопросы, относящиеся к мандату ЮНКТАД, с годами меняются, и она всегда стремится заниматься теми проблемами, которые препятствуют функционированию экономики и ограничивают перспективы развивающихся стран. В последние годы на передний план выступил вопрос о финансовой нестабильности, и ЮНКТАД одной из первых стала заниматься им в призме развития. Здесь я хотел бы обратить ваше внимание на тот факт, что много лет назад, в начале 90-х годов прошлого столетия, ЮНКТАД, насколько мне известно, была единственным международным экономическим учреждением, которое сразу после падения Берлинской стены предсказало, что это десятилетие будет характеризоваться частыми всплесками глубокого и разрушительного по своей силе финансового и денежного кризиса. Таким образом, никто не может отрицать, что мы предупредили международное сообщество задолго до того, как начали проявляться последствия нестабильности.

Однако, поскольку на глобальном и национальном уровнях постоянно возникают новые политические вопросы, основной акцент, естественно, следует делать на удовлетворение потребностей государств-членов. Более широкое и эффективное участие в глобальной торговой системе на основе укрепления внутреннего потенциала становится сегодня задачей первостепенной важности для многих развивающихся стран. Вместе с тем крайне важно помнить о нашей приверженности комплексному подходу.

В этой связи я хотел бы сказать, что два ключевых вопроса будут предметом наших помыслов и действий в преддверии ЮНКТАД XI. Во-первых, какие международные механизмы потребуются для обеспечения развивающимся странам политического пространства и конкретных возможностей, торговых возможностей, с целью решения

таких базовых вопросов, как уменьшение масштабов нищеты и ликвидация разрыва в доходах? И, во-вторых, какая внутренняя политика и какие учреждения будут необходимы в каждой стране с целью создания потенциала для решения этих задач?

Е. Выражение признательности

Проект резолюции, представленный Председателем Совета

Совет по торговле и развитию,

собравшись в Бангкоке для проведения среднесрочного обзора в связи с ЮНКТАД X,

1. *выражает свою глубокую признательность* правительству и народу Таиланда за прием сессии, посвященной среднесрочному обзору;
2. *с искренней признательностью отмечает* приверженность правительства и народа Таиланда целям и принципам Организации Объединенных Наций;
3. *с большим удовлетворением признает* непосредственный вклад, внесенный правительством Таиланда в успешное проведение среднесрочного обзора;
4. *благодарит* правительство и народ Таиланда за теплое гостеприимство, оказанное всем участникам;
5. *выражает свою признательность* Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана за оказанное ею содействие в организационном обеспечении Конференции.

II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА

A. Среднесрочный обзор

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету была представлена следующая документация:

"Рассмотрение эффективности и функционирования межправительственного механизма" (TD/B(S-XIX)/4);

"Анализ хода выполнения обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий" (TD/B(S-XIX)/3);

"Интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики в контексте возможностей и задач, возникающих в связи с новыми важными и принципиальными изменениями после ЮНКТАД X" (TD/B(S-XIX)/2);

"Trade and investment in Asia and the Pacific: Recent trends and emerging issues" ("Торговля и инвестиции в Азиатско-Тихоокеанском регионе: последние тенденции и новые вопросы") (TD/B(S-XIX)/5).

Вступительные заявления

2. **Постоянный секретарь министерства иностранных дел Таиланда** приветствовал участников сессии от имени правительства принимающей страны. Таиланд имел честь принимать у себя ЮНКТАД X и хотел бы подтвердить свою готовность содействовать дальнейшей успешной деятельности ЮНКТАД и достижению ее целей. В рамках среднесрочного обзора будет проанализирован ход осуществления Бангкокского плана действий и проведена оценка всех важных глобальных событий и изменений после ЮНКТАД X, оказывающих влияние на развитие. Обзор также представляет собой хорошую возможность для обсуждения широкого круга вопросов и изучения альтернативных направлений политики для решения задач мирового развития.

3. ЮНКТАД играет очень важную роль, представляя интересы развивающихся стран перед более развитыми странами в рамках многосторонних механизмов. Важно, чтобы государства - члены ЮНКТАД продемонстрировали полную приверженность делу ЮНКТАД и обеспечили успешное продолжение ее деятельности до ЮНКТАД XI. Результаты среднесрочного обзора станут также полезным вкладом в проведение

Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится позднее в этом году в Йоханнесбурге.

4. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** отметил, что процесс среднесрочного обзора был весьма тщательным, содержательным и взаимообогащающим и что он служит наглядным примером способности ЮНКТАД осуществлять изменения и корректировать свои приоритеты и методы работы. В ходе ЮНКТАД X интерактивные дискуссии с участием всех партнеров по развитию позволили выявить все большее совпадение подходов к процессу развития и определенные расхождения во мнениях о влиянии глобализации. Многие развивающиеся страны отметили трудности, сопряженные с управлением процессом развития в условиях стремительной глобализации и быстро меняющейся международной экономической обстановки, а также ограничения, с которыми они сталкиваются. Было высказано общее мнение о том, что, хотя глобализация и может являться мощной движущей силой экономического роста, не всем странам удастся воспользоваться ее выгодами. По-прежнему сохраняется маргинализация многих стран со слабой экономикой, в частности НРС. Изменения в политике, вызванные необходимостью решения задач и проблем глобализации, привели к появлению факторов, вызывающих неопределенность, увеличивающих масштабы нищеты и не поддающихся контролю с помощью односторонних мер. Ожидать в этих условиях дальнейшего открытия рынков развивающихся стран, не оказывая им действенной многосторонней поддержки и не предоставляя им возможностей для расширения экспорта в целях решения проблемы недостаточного развития и борьбы с нищетой, было бы стратегией, заранее обреченной на провал. Эти дискуссии и обмен мнениями позволили согласовать Бангкокский план действий, который служит дополнительным свидетельством уникальной роли ЮНКТАД как форума для комплексного рассмотрения вопросов торговли и развития.

5. Среднесрочный обзор позволил не только проанализировать эффективность деятельности организации и получаемую практическую отдачу, но и укрепить ее основные функции, оценить недостатки и принять коррективные меры в свете новых изменений и приоритетов. Полученные к настоящему времени результаты свидетельствуют о существенном прогрессе в осуществлении различных мандатов, согласованных на ЮНКТАД X. В течение оставшегося периода до следующей конференции секретариат заострит внимание на выявленных конкретных областях, где необходимо улучшить работу, и внесет соответствующие коррективы для осуществления деятельности, которой государства-члены придают особое значение.

6. Итоги крупных конференций, проведенных после ЮНКТАД X, имеют существенные последствия для работы ЮНКТАД. Секретариат подготовил общий план

осуществления третьей Программы действий Организации Объединенных Наций для НРС, включая конкретные направления работы ЮНКТАД. С учетом итогов Конференции министров ВТО в Дохе перед ЮНКТАД ставятся новые задачи по оказанию поддержки развивающимся странам в связи с проводимыми и предстоящими переговорами.

Секретариат подготовил проекты в области технического сотрудничества и укрепления потенциала, которые будут осуществляться в консультации со странами-участницами и в сотрудничестве с другими соответствующими организациями. Он также провел внутренний обзор деятельности по линии технического сотрудничества, и на осенней сессии Рабочей группы Совета будут рассмотрены результаты оценки деятельности ЮНКТАД в области укрепления потенциала.

7. И наконец, хотя сделано уже немало, предстоит еще работа по уточнению аспектов итоговых результатов обзора и их практической реализации.

Доклады Председателей сегментов I-III

8. Представитель **Соединенных Штатов Америки**, выступая **от имени Председателя сегмента I** среднесрочного обзора, посвященного межправительственному механизму, отметил, что задача сегмента I заключалась не в ревизии межправительственного механизма ЮНКТАД, а в повышении эффективности его функционирования, с тем чтобы он лучше учитывал новые реалии и отвечал потребностям государств-членов. Он рекомендовал Совету принять к сведению часть I документа TD/B(S-XIX)/4, содержащую подготовленное Председателем резюме, в котором излагаются основные задачи обзора в рамках данного сегмента, а также проблемы и достижения, указанные делегациями. Что касается части II этого документа, представленной Совету для утверждения, то было предложено не преобразовывать сессионный комитет Совета по наименее развитым странам (НРС) в постоянный комитет, а наделить его функциями для осуществления координации, обзора и мониторинга деятельности, осуществляемой в рамках всей ЮНКТАД в данной области, и созвать исполнительную сессию Совета для обсуждения *Доклада о наименее развитых странах*. Были также предложены пути повышения целенаправленности работы комиссий, улучшения круга ведения совещаний экспертов и обеспечения согласованности в их работе. Два вопроса остались открытыми. На своей сорок девятой сессии Совет должен будет рассмотреть вопрос о возможности проведения в год не одной, а двух очередных сессий, а до конца 2002 года необходимо будет найти долгосрочное решение проблемы обеспечения предсказуемости финансирования участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

9. Представитель **Соединенного Королевства**, выступая в своем качестве **Председателя сегмента II**, посвященного анализу хода осуществления обязательств,

отметила, что результаты работы по данному сегменту отражают проведенный открытый и интерактивный обзор по каждой программе. Исследовательская и аналитическая работа в целом была оценена удовлетворительно, хотя мнение о некоторых публикациях было неоднозначным, и при этом было рекомендовано обеспечить их более эффективное распространение. Небольшое число откликов было получено в отношении практической ценности рекомендаций, принимаемых межправительственными совещаниями, в этом контексте увязка проводимых на межправительственном уровне дискуссий с исследовательской работой и деятельностью по линии технического сотрудничества или заострение внимания на соответствующих вопросах политики могли бы обеспечить оптимальную практическую отдачу. Деятельность по линии технического сотрудничества нашла самую положительную оценку, и проведение внутреннего обзора методов работы в области технического сотрудничества было встречено с удовлетворением. Улучшение использования соответствующих показателей и выполнение рекомендаций, сделанных в ходе оценки, могли бы содействовать дальнейшему повышению качества работы. Была высказана обеспокоенность ходом осуществления положений пункта 166 Бангкокского плана действий, в связи с чем было рекомендовано придать новый импульс усилиям в данном направлении. Были рассмотрены и такие вопросы, как осуществление решения о создании подпрограммы по Африке, наиболее эффективные методы работы ЮНКТАД по проблематике НРС и прогресс, достигнутый в деятельности по межсекторальным вопросам. Были высказаны предложения об улучшении эффективности показателей достижения результатов, но они требуют дальнейшего изучения.

10. Среднесрочный обзор будет способствовать наиболее эффективному использованию ресурсов и ориентации усилий ЮНКТАД по мобилизации финансовых средств на те области, где ощущается их наиболее острая нехватка. Необходимо обеспечить соответствие между программой работы и ресурсами. Хотя объем внебюджетных ресурсов ЮНКТАД остается стабильным, ресурсы по регулярному бюджету в некоторых областях существенно сократились. Ряд должностей был передан недавно созданной Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

11. В ходе Саммита тысячелетия и в Декларации тысячелетия были определены общие цели международных усилий в области развития, Третья конференция ООН по НРС подтвердила актуальность вопросов, которыми занимается ЮНКТАД, итоги четвертой Конференции министров ВТО имеют существенное значение для работы ЮНКТАД, а Международная конференция по финансированию развития выдвинула на первый план вопросы, составляющие основу Бангкокского плана действий. Практическая реализация инициативы "Новое партнерство в интересах развития в Африке" является приоритетной задачей для данного региона и его партнеров по развитию.

12. В числе основных направлений, на которых необходимо сосредоточить основные усилия в период до ЮНКТАД XI, можно назвать удовлетворение неотложных потребностей развивающихся стран, вытекающих из итогов Конференции в Дохе и других переговоров, и укрепление производственно-сбытового потенциала развивающихся стран в целях повышения их конкурентоспособности и оказания им содействия в процессе интеграции в мировую экономику. Эта работа должна осуществляться в тесном сотрудничестве с другими организациями, соответствовать существующим потребностям и обеспечивать поддержку национальных стратегий в области развития.

13. Итоги работы по сегменту II отражают откровенные и конструктивные замечания, высказанные делегациями. Одна делегация, замечания которой поступили после установленного срока, хотела бы сократить текст, посвященный итогам Монтеррейской конференции, и уделить больше внимания вопросу об ограниченных ресурсах. И наконец, новым подходом явился анализ практической отдачи осуществляемой деятельности на основе самооценки. Итоги анализа хода выполнения обязательств и программы работы могли бы быть использованы в рамках дальнейших обсуждений и в процессе реформы, недавно начатом Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

14. Представитель **Таиланда**, выступая в своем качестве **Председателя сегмента III**, посвященного интерактивным дискуссиям, заявил, что тема и структура интерактивных дискуссий и диалога по вопросам политики на высоком уровне были определены при содействии Генерального секретаря ЮНКТАД. Проблемный документ, подготовленный секретариатом ЮНКТАД (TD/B(S-XIX)/2), не является исчерпывающим обзором всех возможных вопросов для обсуждения, а призван стимулировать проведение соответствующих дискуссий. В ходе неофициальных обсуждений по данному документу в Женеве был поднят ряд вопросов, вызывающих беспокойство. Поскольку Среднесрочный обзор проводился в период между несколькими крупными международными конференциями, он позволил проанализировать достигнутые результаты и добиться прогресса по вопросам, рассматривавшимся на этих конференциях, включая вопросы, связанные с программой работы самой ЮНКТАД. Необходимо более тщательно изучить успешный опыт и уроки, которые могут быть полезными для других развивающихся стран. Был поднят вопрос о значении рационального управления, при этом если некоторые считают, что в центре внимания должны находиться внутренние институциональные реформы, то другие стороны подчеркивают, что ключевыми вопросами являются управление международной экономикой, и в частности роль многосторонних правил и учреждений в области финансов и торговли. И наконец, более значительного внимания заслуживают особые проблемы, с которыми сталкиваются НРС.

Заявления

15. **Министр торговли и промышленности Кении** заявил, что результаты работы по всем трем сегментам являются сбалансированными и закладывают хорошую основу для обсуждений. Наиболее неотложным вопросом является поиск дополнительных ресурсов для того, чтобы ЮНКТАД могла эффективно осуществлять свой мандат и, в частности, деятельность в области технического сотрудничества, касающуюся анализа вопросов политики, развития людских ресурсов и укрепления институционального потенциала. При принятии Бангкокского плана действий был обсужден ряд мер, которые следует принять международному сообществу, в том числе в области ОПР, задолженности и инвестиций. Он с удовлетворением отметил взятые впоследствии обязательства в области ОПР, включая обязательства, о которых было заявлено на Монтеррейской конференции, но в целом высказал разочарование прогрессом в деле достижения целевых показателей ООН. Он выразил признательность Дании, Люксембургу, Нидерландам, Норвегии и Швеции за выполнение целевых показателей, установленных для достижения закрепленной в Декларации тысячелетия цели, в соответствии с которой масштабы крайней нищеты к 2015 году должны быть сокращены вдвое.

16. Главным направлением политики Кении является борьба с нищетой путем расширения занятости и обеспечения устойчивого развития. Усилиям в этой области препятствуют такие факторы, как низкий объем инвестиционных потоков, высокая задолженность и приостановка помощи.

17. В области международной торговли развивающиеся страны не смогли воспользоваться выгодами, вытекающими из осуществления соглашений Уругвайского раунда. По-прежнему не решен ряд вопросов, включенных в Бангкокский план действий, как то реальный доступ на рынки, жесткие санитарные и фитосанитарные меры, конкурентоспособность, недостаточные переходные периоды, практическая реализация положений об особом и дифференцированном режиме и более целенаправленная финансовая и техническая помощь. С тем чтобы развивающиеся страны смогли понять всю значимость принятой в Дохе программы развития, необходимо обеспечить практическую реализацию обещаний в отношении технической помощи и укрепления потенциала и других обязательств, сделанных в Дохе.

18. В Бангкоке также обсуждалась необходимость пропаганды и развития соответствующих технологий. В этой области сделано очень мало, и технологический разрыв по-прежнему велик. Данный вопрос требует неотложного внимания.

19. Будущие задачи были четко определены в Декларации тысячелетия и нашли отражение в инициативе "Новое партнерство в интересах развития в Африке" и Монтеррейском консенсусе. Партнерам по развитию настоятельно предлагается оказать поддержку этим инициативам, в частности направленным на сокращение масштабов крайней нищеты.

20. Ужасные акты терроризма, совершенные в августе 1998 года в Найроби и Дар-эс-Саламе и 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах, привели не только к гибели невинных людей, но и к отрицательным последствиям для международной торговли. Кения, являющаяся важным туристским направлением, столкнулась с сокращением поступлений от туризма. Кения неизменно готова к всестороннему сотрудничеству с международным сообществом в деле борьбы с терроризмом. Мир, безопасность и стабильность являются необходимыми условиями для развития торговли и получения всех выгод от процесса глобализации.

21. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, подчеркнул необходимость налаживания диалога и сотрудничества между всеми членами международного сообщества для преодоления неопределенности, отрицательно сказывающейся на развитии развивающихся стран. В этом контексте ЮНКТАД должна и впредь играть ключевую роль в качестве форума для комплексного рассмотрения вопросов торговли и развития. Работа, проделанная по трем сегментам среднесрочного обзора, была весьма полезной для улучшения осведомленности партнеров по развитию о приоритетах, мнениях, надеждах и чаяниях друг друга. Все члены ЮНКТАД выступают за укрепление роли ЮНКТАД. Группа 77 и Китай надеются на скорейшее осуществление результатов работы по трем сегментам. Для ее Группы принципиальное значение имеет нахождение до установленного срока предсказуемых источников долгосрочного финансирования экспертов из развивающихся стран. В рамках работы по сегменту II, посвященному анализу хода осуществления обязательств и программы работы, были затронуты вопросы, которые представляют большой интерес для Группы 77 и Китая и требуют дальнейшего изучения. Особенно важным представляется вопрос о постановке на долговременную основу учебных курсов, предусмотренных в пункте 166 Бангкокского плана действий.

22. Группа 77 и Китай с интересом ждут ЮНКТАД XI. Они хотели бы, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД представил проект повестки дня и график проведения подготовительного процесса в начале 2003 года. Сроки для представления предложений о внесении изменений в межправительственный механизм ЮНКТАД следует ограничить максимум 21 днем с момента начала подготовительного процесса. Предложения о внесении изменений должны также содержать информацию о целях, последствиях и

потенциальном влиянии таких изменений. Помимо подготовительных совещаний в рамках процесса подготовки конференции следует также предусмотреть проведение частых неофициальных совещаний. Группа 77 и Китай разделяют мнение Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что Бангкокский план действий, представляющий собой весьма всесторонний и сбалансированный документ, должен оставаться одним из ориентиров для дальнейшей работы. И наконец, следует серьезно изучить вопрос о ресурсах ЮНКТАД, с тем чтобы она могла осуществлять свой мандат и в полной мере удовлетворять потребности развивающихся стран.

23. Представитель **Испании**, выступая от имени **Европейского союза (ЕС)**, заявил, что после ЮНКТАД X было проведено несколько чрезвычайно важных международных мероприятий, таких, как Ассамблея тысячелетия, третья Конференция ООН по НРС, развертывание НЕПАД, Конференция министров ВТО в Дохе, а также Конференция по финансированию развития. Принятая в Дохе декларация, в которой ЮНКТАД конкретно упоминается в связи с политикой в области инвестиций и конкуренции, предоставила всем международным органам, работающим в данной области, уникальную возможность объединить свои силы. ЕС призывает секретариаты ЮНКТАД и ВТО сотрудничать друг с другом с целью недопущения дублирования и обеспечения синергизма. Оратор упомянул инициативу ЕС "Все, кроме оружия", его всеобщую систему преференций (ВСП), его обязательство достичь целевой показатель официальной помощи в целях развития в размере 0,7% ВВП, а также его программу соглашений об экономическом партнерстве с африканскими, карибскими и тихоокеанскими странами, осуществление которой начнется в сентябре 2002 года.

24. В результате этих мероприятий выросла важность мандата ЮНКТАД и ее роли в вопросах развития, что требует соответствующей корректировки ее программы работы. Например, ВТО не должна предоставлять всю техническую помощь в связи с торговыми переговорами и созданием потенциала. ЮНКТАД следует использовать те ниши, в которых она имеет сравнительные преимущества, например в вопросах анализа и технического сотрудничества в областях инвестиций, конкуренции, связей между инвестициями и торговлей, реформы торговли стран, развития предпринимательства и создания институтов. В этой связи ЕС ожидает, что ЮНКТАД вновь подтвердит свое участие в таких программах, как СКПТП и Комплексная рамочная программа.

25. Оратор выразил общее удовлетворение по поводу итогов среднесрочного обзора, хотя еще многое предстоит сделать в связи с сегментом I. Анализ, техническая помощь и формирование консенсуса должны более тесно увязываться друг с другом, и ЕС надеется, что ЮНКТАД XI станет конференцией, которая приведет к еще более последовательной реформе межправительственного механизма. Что касается сегмента II, то ЮНКТАД

следует перенацелить свои усилия на оказание поддержки развивающимся странам в рамках международных торговых переговорах и содействии повышению их конкурентоспособности, чтобы они могли в полной мере воспользоваться имеющимися возможностями. Также необходимо откорректировать критерии эффективности для установления надлежащей обратной связи. Помимо эффективного государственного управления, в число приоритетных вопросов должны входить такие горизонтальные темы, как борьба с нищетой, гендерное равенство и сотрудничество с гражданским обществом.

26. Представитель **Бангладеш**, выступая от имени **наименее развитых стран**, отметил, что межправительственный механизм, действующий с 1996 года, был весьма полезен для работы ЮНКТАД. Он выразил надежду, что результаты работы по сегменту I позволят в еще большей степени укрепить связи между Советом, комиссиями и совещаниями экспертов. Он приветствовал договоренность об уделении большего внимания вопросам НРС и созыве исполнительной сессии для обсуждения *Доклада по НРС* и основных вопросов, а также выразил надежду, что секретариат проведет соответствующую подготовительную работу. Долгосрочное решение вопросов финансирования участия в работе совещания экспертов необходимо найти до конца 2002 года.

27. На крупных конференциях, организованных после ЮНКТАД X, были приняты определенные обязательства в пользу НРС, в связи с чем оратор выразил надежду, что в скором времени будет составлен перечень положительных результатов, которые должны быть реализованы благодаря этим итогам. Поскольку проблемы НРС относятся к числу приоритетных общих вопросов, каждое подразделение секретариата ЮНКТАД призвано внести здесь свой особый вклад. Конкретные задачи, поставленные на последних сессиях комиссий, должны быть выполнены в ближайшее время.

28. Брюссельская программа действий привела к корректировке работы ЮНКТАД. Приветствуя эту новую направленность работы, оратор, однако, отметил, что ЮНКТАД будет по-прежнему отвечать за работу по конкретным вопросам и анализу в поддержку НРС, а *Доклад по НРС* должен и впредь выходить на ежегодной основе. В Брюсселе международное сообщество вновь подтвердило свою готовность оказывать помощь НРС, однако ОПР продолжает сокращаться в реальном выражении, и ее объем значительно ниже международно согласованных целевых показателей. Доля НРС в мировой торговле снизилась с 3% в 1950 году до 0,4% в 2000 году, и ЮНКТАД должна приложить усилия с целью расширения их доступа на рынки.

29. Принятая после конференции в Дохе программа работы ВТО возложила дополнительное бремя на НРС. При том, что техническая помощь ЮНКТАД необходима как никогда, объем ее ресурсов снижается. Оратор приветствовал принятый ЮНКТАД

после конференции в Дохе план в области технической помощи и создания потенциала, который должен финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. В рамках этих усилий больше внимания следует уделять формированию институтов и долгосрочной деятельности в области создания потенциала.

30. Помощь также необходима для решения проблем в сфере производства. Необходимо, чтобы экспериментальная схема Комплексной рамочной программы была расширена и нацелена на решение вопросов производственной базы. Он выразил надежду, что партнеры по развитию будут вносить более щедрые взносы в Целевой фонд для НРС.

31. Достижение поставленной на Саммите тысячелетия цели, в соответствии с которой масштабы нищеты к 2015 году должны быть сокращены вдвое, зависит от того, смогут ли НРС играть должную роль в процессе глобализации. ЮНКТАД призвана сыграть решающую роль в формировании консенсуса в международной политике в области оказания помощи, облегчения бремени долга, торговли и движения частного капитала. Он выразил надежду, что дискуссии в Совете дадут для ЮНКТАД XI четкие ориентиры, основывающиеся на Бангкокском плане действий.

32. Представитель **Соединенного Королевства** заявил, что его страна поддерживает широкий круг мероприятий ЮНКТАД по линии технической помощи. В свете возрастающих потребностей в помощи после Совещания министров ВТО в Дохе в поддержку торговых переговоров и реализации потенциала торговли как локомотива роста и уменьшения нищеты его страна выделяет финансовые средства на следующие цели: формирование потенциала в области политики конкуренции (200 000 ф. ст., при этом рассматривается возможность нового этапа), реализация проекта формирования потенциала в области услуг и развития (500 000 долл. США), а также осуществление совместно с НПО "Фонд международного экологического права и развития" программы в области торговли и экологии (1 млн. ф. ст.). Он выразил надежду на то, что работа, помощь в проведении которой оказывалась ранее, например по линии Имитационной модели политики в области торговли сельскохозяйственной продукцией, была полезной. Его страна намерена финансировать дальнейший этап функционирования Целевого фонда присоединения к ВТО, созданного ЮНКТАД. Обсуждается возможность финансирования ряда мероприятий в области инвестиций, включая возможное финансирование участия в работе совещаний экспертов по вопросам инвестиций в текущем году. Оратор приветствовал готовность ЮНКТАД сотрудничать с другими учреждениями и объявил о взносе, сделанном в Целевой фонд Комплексной рамочной программы в целях поддержки деятельности НРС в области торговли (1 млн. ф. ст.).

33. Представитель **Норвегии** подчеркнула, что после 2000 года на ряде международных конференций были приняты важные обязательства, имеющие последствия для работы ЮНКТАД. Среднесрочный обзор следует использовать для определения того, какие меры должна принять ЮНКТАД в связи с этими задачами, ставя новые приоритеты и корректируя свои программы, с тем чтобы они в большей мере отвечали требованиям реализации новых "повесток дня". В программе работы ЮНКТАД должна быть четко отражена главная цель сотрудничества в области развития - борьба с нищетой. Сложился широкий консенсус по вопросам сотрудничества в области развития, в котором выделяется ответственность стран за свое развитие и в то же время признается необходимость оказания им поддержки путем формирования благоприятной международной среды.

34. Коснувшись третьей Конференции ООН по НРС в Брюсселе, выступающая подчеркнула, что НРС должны стоять в центре деятельности ЮНКТАД как в плане анализа, например применительно к ежегодному *Докладу по НРС*, так и в плане технической помощи. В связи с программой развития, принятой в Дохе, и содержащимся в ней призывом относительно оказания целенаправленной и комплексной технической помощи ЮНКТАД отводится важная роль, в частности в таких областях, как инвестиции и конкуренция, вклад ЮНКТАД в которые конкретно упоминался в принятой в Дохе декларации. В сферах своей компетенции ЮНКТАД в тесном сотрудничестве с ВТО и другими международными учреждениями могла бы оказывать помощь развивающимся странам, в частности НРС, с целью обеспечения их более полного участия в глобальных торговых переговорах и многосторонней торговой системе.

35. Итоги по сегментам I и II заложили основу для некоторых важных улучшений. В ходе обзора была отмечена необходимость рационализации и уделения повышенного внимания межправительственному механизму. Норвегия придает большое значение полной и немедленной реализации руководящих принципов, согласованных в рамках сегмента I, но считает необходимым принять меры для дальнейшего улучшения. Перейдя к сегменту II, выступающая подчеркнула важность увязки аналитической работы ЮНКТАД с работой межправительственного механизма и деятельностью организации в области оказания помощи. По вопросу о полезности различных публикаций были высказаны разные мнения, и она рекомендовала секретариату учесть это при выпуске будущих публикаций. Техническая помощь ЮНКТАД должна базироваться на ее сравнительных преимуществах и тесно координироваться с другими учреждениями с целью избежания дублирования в интересах максимизации синергического эффекта. Как показывает доклад, имеются возможности для совершенствования в плане как внутренней, так и внешней координации. Следует укреплять механизмы координации

деятельности с другими учреждениями, например такие, как СКППП и Комплексная рамочная программа. В ближайшие два года перед ЮНКТАД стоят серьезные задачи, в связи с чем необходимо будет продолжить диалог между всеми партнерами для того, чтобы сделать работу организации более целенаправленной, улучшить механизм ее функционирования и на этой основе повысить ее актуальность. Выступающая настоятельно призвала продолжить начатый конструктивный диалог с целью повышения эффективности организации и обеспечения таким образом успешной работы одиннадцатой конференции, которая состоится через два года.

36. Представитель **Кубы** заявил, что правительство его страны не одобряет усиливающуюся в Организации Объединенных Наций тенденцию к проведению все большего числа совещаний на уровне министров, на которых лишь механически утверждаются согласованные ранее решения – такой подход не служит стимулом для участия представителей высокого уровня. Следует рассмотреть меры и предложения относительно изменений в межправительственном механизме ЮНКТАД на предмет оценки их эффективности и реального значения для укрепления учреждения и расширения его функций с их окончательным утверждением на ЮНКТАД XI. Правительствам и международным организациям следует уделять больше внимания рекомендациям Совета по торговле и развитию и комиссий. Он подчеркнул необходимость увязки работы ВТО, которая проводится по линии принятой в Дохе программы развития, и деятельности ЮНКТАД. Необходимо найти окончательное решение проблемы финансирования экспертов из развивающихся стран на основе предсказуемого и стабильного выделения ресурсов, в том числе из регулярного бюджета.

37. Представитель **Организации африканского единства** (ОАЕ) приветствовала документацию по трем сегментам Среднесрочного обзора. Продемонстрированный в документах дух сотрудничества - хороший знак для осуществления программы работы на период до ЮНКТАД XI. ЮНКТАД остается главным органом Организации Объединенных Наций в области торговли, инвестиций и развития. Она имеет весьма ценный опыт включения аспектов развития в дискуссии по вопросам экономической политики. Кроме того, ее различные программы технического сотрудничества - высшее достижение деятельности по техническому сотрудничеству в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

38. Итоги по сегментам I и II четко указывают путь к созданию более эффективной организации. В них подчеркивается необходимость эффективного межправительственного механизма и выделения надлежащих ресурсов на предсказуемой основе. В связи с сегментом III выступающая признала меняющуюся динамику

международной экономической арены и выразила надежду на то, что в скором времени будут изысканы пути учета таких изменений в программе работы ЮНКТАД.

39. Решение глав государств Африки преобразовать ОАЕ в Африканский союз отражает желание вступить в новую эпоху процветания и мира на континенте. Она выразила уверенность в том, что ЮНКТАД примет участие в реализации НЕПАД.

40. Представитель **Швейцарии** отметил, что на третьей Конференции ООН по НРС внимание уделялось потребностям НРС, на четвертой Конференции министров ВТО были приняты обязательства, нацеленные на то, чтобы торговля играла свою роль в процессе развития, а на Конференции по финансированию развития было вскрыто важное значение внутренних и международных ресурсов частного сектора. Эти итоги окажут воздействие на работу ЮНКТАД.

41. Хотелось бы надеяться, что благодаря реформе межправительственного механизма совещания экспертов позволят создать настоящую "базу знаний", последующие мероприятия будут более эффективными, комиссии будут рассматривать касающиеся существа аспекты политики развития и более четко определять приоритеты для секретариата, а Совет будет вести дискуссии, имеющие большую практическую направленность и заостренность. На ЮНКТАД XI будет проведена оценка, которая определит возможность новых улучшений.

42. Что касается Бангкокского плана действий, то его осуществление в целом не вызывает нареканий. Принятые показатели во многом способствовали оценке результатов деятельности ЮНКТАД. ЮНКТАД следует определить свои сравнительные преимущества в каждой области и использовать свои ресурсы для работы по приоритетным направлениям. Это также способствовало бы выделению ресурсов донорами, в этой связи Швейцария рассматривает возможность внесения взноса для реализации принятой после конференции в Дохе программы в области инвестиций и другой деятельности по линии технического сотрудничества.

43. Представитель **Общего фонда для сырьевых товаров (ОФС)** подчеркнул важное значение сырьевых товаров для развития и напомнил о том, что ЮНКТАД было предложено активизировать свою деятельность по оказанию поддержки развивающимся странам в этой области в тесном сотрудничестве с ОФС. В этой связи первостепенную важность имеют такие вопросы, как производственно-сбытовой потенциал, цепи создания добавленной стоимости, диверсификация как модель индустриализации, передача технологий и регулирование ценовых рисков. Хотя цены на нефтяные сырьевые товары очень низки и, как ожидается, останутся на этом уровне по крайней мере до 2015 года,

улучшение положения в сырьевом секторе во многом способствовало бы достижению целей, поставленных международным сообществом. Необходимо активизировать усилия для выполнения рекомендаций по сырьевым товарам, принятых на третьей Конференции ООН по НРС. ОФС готов всячески взаимодействовать с ЮНКТАД, международными сырьевыми органами и другими международными организациями и будет по-прежнему оказывать поддержку НРС в вопросах расширения и диверсификации их экспортной базы и создания институционального и кадрового потенциала. Поддержка с целью стимулирования устойчивого развития оказывается и другим развивающимся странам.

Решения Совета

44. На своем заключительном пленарном заседании 2 мая 2002 года Совет по торговле и развитию принял следующие решения:

В связи с сегментом I (межправительственный механизм) он утвердил руководящие принципы в отношении функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД и приложение, содержащееся в части II документа TD/B(S-XIX)/4; он также принял к сведению резюме Председателя, содержащееся в части I этого документа (руководящие принципы и резюме см. выше в главе I);

В связи с сегментом II (анализ хода выполнения обязательств и программы работы) он принял к сведению результаты этого анализа, содержащиеся в документе TD/B(S-XIX)/3 (результаты анализа см. выше в главе I);

В связи с сегментом III (интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики) он принял к сведению резюме, представленное министром иностранных дел Таиланда (резюме см. выше в главе I);

В связи со Среднесрочным обзором в целом он принял к сведению выводы, представленные Генеральным секретарем ЮНКТАД (выводы см. выше в главе I).

Заключительные заявления

45. Представитель **Испании**, выступая от имени **Европейского союза**, отметил, что разносторонний характер обсуждений, состоявшихся в ходе среднесрочного обзора, позволил ознакомиться с широким кругом мнений, хотя в рамках дискуссий можно было бы уделить и больше внимания вопросам особой важности, например отношениям между ЮНКТАД и ВТО. Что касается ЮНКТАД XI, то эта конференция должна сосредоточить свое внимание на ряде тем, представляющих особый интерес для развивающихся стран,

например на таких вопросах, как согласованность политики и конкурентоспособность экономики развивающихся стран, особенно НРС. Европейский союз приветствует предложение Бразилии провести ЮНКТАД XI на её территории и будет сотрудничать с Бразилией и секретариатом ЮНКТАД с целью обеспечения успешной работы этой конференции.

46. Представитель **Бангладеш**, выступая от имени **наименее развитых стран**, отметил, что ЮНКТАД является надлежащим форумом для комплексного рассмотрения вопросов развития с целью оказания помощи развивающимся странам и особенно НРС в деле их интеграции в мировую экономику. В конечном счете ответственность за развитие лежит на самих развивающихся странах, однако благоприятные внешние условия имеют для них решающее значение. ЮНКТАД является для НРС координационным центром по вопросам торговли и развития, в связи с чем хотелось бы надеяться, что в рамках подготовки ЮНКТАД XI проблемам НРС будет уделено достаточное внимание.

47. Представитель **Уганды** заявил, что вопрос финансирования развития тесно связан с проблематикой торговли и развития, и что одной из задач ЮНКТАД является анализ воздействия системы финансирования на торговлю и развитие.

В. Прочие вопросы

Предложение Бразилии принять ЮНКТАД XI

48. Представитель **Бразилии** отметил, что через два года ЮНКТАД будет отмечать сороковую годовщину своего создания. После 1964 года многое изменилось, однако торговля, будучи движущей силой глобального экономического роста, сохраняет свое место в международной повестке дня. В свою очередь ЮНКТАД продолжает уделять пристальное внимание аспектам торговли, связанным с развитием, и в рамках начавшегося нового раунда торговых переговоров ей предстоит продемонстрировать международному сообществу, что не существует лишь одного подхода к торговле. Необходимо всегда помнить, что не все справедливо в торговле, что не вся торговля является справедливой. Бразилия, будучи одним из учредителей ЮНКТАД, гордится тем, что она продолжает участвовать в работе этой организации, а также тем выдающимся вкладом, который Генеральный секретарь ЮНКТАД, бразилец, вносит в деятельность этой организации. Она считает, что настало время подтвердить свою приверженность организации, и поэтому предлагает провести ЮНКТАД XI в 2004 году на ее территории.

49. Представитель **Кубы** отметил, что его страна полностью поддерживает предложение о проведении ЮНКТАД XI в Бразилии. Бразилия является одной из крупнейших стран

Латинской Америки и одним из учредителей ЮНКТАД, а также активно занимается вопросами развития. Поэтому эта страна станет хорошим местом для проведения ЮНКТАД XI, и может рассчитывать на поддержку его страны в рамках подготовки Конференции.

Решение Совета

50. На своем заключительном пленарном заседании 2 мая 2002 года Совет приветствовал предложение Бразилии о проведении на ее территории в 2004 году ЮНКТАД XI и просил Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить проект предварительной повестки дня и расписание работы Конференции для рассмотрения Советом в первом квартале 2003 года. Это было сделано при том понимании, что в ходе подготовки этих документов Генеральный секретарь проведет консультации с делегациями, в частности в рамках механизма консультаций Председателя Совета, а также с правительством Бразилии с целью уточнения вопросов, связанных с практической организацией и материальным обеспечением Конференции.

С. Организационные и институциональные вопросы

Открытие сессии

51. Девятнадцатая специальная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 29 апреля 2002 года в ЦКООН-ЭСКАТО, Бангкок (Таиланд), Председателем Совета г-ном Али Саидом Мчумо (Объединенная Республика Танзания).

Церемония открытия

52. На церемонии открытия 30 апреля 2002 года выступили Его Превосходительство д-р Таксин Шинаватра, премьер-министр Таиланда, Его Превосходительство д-р Суракиарт Сатиратай, министр иностранных дел Таиланда, г-н Рубенс Рикуперу, Генеральный секретарь ЮНКТАД, и г-н Ким Хак-Су, Исполнительный секретарь ЭСКАТО. Со словом признательности выступил Его Превосходительство Али Саид Мчумо (Объединенная Республика Танзания), Председатель Совета по торговле и развитию.

Должностные лица

53. Должностными лицами Совета являлись следующие должностные лица, избранные на сорок восьмой сессий Совета:

Председатель: г-н Али Саид Мчумо (Объединенная Республика Танзания)

Заместители Председателя: г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
г-н Туфик Али (Бангладеш)

г-н Федерико Альберто Куэлью Камило (Доминиканская Республика)

г-н Дуглас М. Гриффитс (Соединенные Штаты Америки)

г-жа Элеанора М. Фуллер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

г-н Вирасакди Футракул (Таиланд)

г-н Натан Ирумба (Уганда)

г-н Тосиюки Ивадо (Япония)

г-н Кальман Петоц (Словакия)

г-н Жак Скаве (Бельгия)

Докладчик:..... г-н Федерико Пераса Скапино (Уругвай)

Утверждение повестки дня и организация работы сессии

54. На первом заседании была утверждена следующая повестка дня:

1. Процедурные вопросы:

a) утверждение повестки дня и организация работы сессии;

b) доклад о проверке полномочий.

2. Среднесрочный обзор

a) обзор эффективности и функционирования межправительственного механизма;

b) анализ хода осуществления обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий;

- с) интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики в контексте возможностей и задач, возникших в связи с новыми важными и принципиальными изменениями после ЮНКТАД X:
 - i) оценка глобальных экономических тенденций и их воздействия после ЮНКТАД X;
 - ii) задачи развития на будущее.
- 3. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - административные и финансовые последствия решений Совета.
- 4. Прочие вопросы.
- 5. Утверждение доклада Совета.

Интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики на высоком уровне

55. В ходе сессии под председательством Его Превосходительства д-ра Суракиарта Сатиратая, министра иностранных дел Таиланда, были дважды проведены интерактивные дискуссии-диалоги по вопросам политики на высоком уровне. Первая дискуссия была проведена на тему: Оценка глобальных экономических тенденций и их воздействия после ЮНКТАД X: экономическая политика и задачи после Бангкока. Вторая дискуссия состоялась на тему: Задачи развития на будущее: переосмысление стратегий развития и перестройка глобализации. В рамках второй дискуссии содокладчиком являлся д-р Супачай Панитчракди, будущий Генеральный директор ВТО, при этом участие в обсуждениях также приняли г-н Монтек Синг Ахлувалиа, директор Управления независимой оценки МВФ, и г-н Пьер Жаке, заместитель директора Французского института международных отношений.

Доклад о проверке полномочий

56. На пленарном заседании 2 мая **Председатель** доложил Совету, что полномочия всех государств-членов, участвовавших в работе девятнадцатой специальной сессии, отвечают предъявляемым требованиям.

Решение Совета

57. Совет принял к сведению, что полномочия всех государств-членов отвечают предъявляемым требованиям.

Административные и финансовые последствия решений Совета

58. Совет был проинформирован секретариатом о том, что результаты среднесрочного обзора не сопряжены с какими-либо финансовыми последствиями.

Выражение признательности

59. Совет путем аккламации утвердил текст выражения признательности (TD/B(S-XIX)/L.3), который был предложен Председателем Совета (текст выражения признательности см. выше в главе I).

Замена Председателя Совета

60. Совет был проинформирован о том, что Председатель Совета в скором времени получит новое назначение за пределами Женевы и что в соответствии с правилом 22 правил процедуры Совета он будет заменен после его отъезда г-ном Натаном Ирумбой (Уганда), который будет занимать этот пост до сорок девятой сессии Совета.

Утверждение доклада Совета

61. На своем заключительном пленарном заседании 2 мая Совет утвердил проект своего доклада (TD/B(S-XIX)/L.2) при условии учета в нем поправок, которые могут быть внесены в резюме выступлений, и поручил Докладчику под руководством Председателя подготовить окончательный текст доклада, принимая во внимание итоги работы заключительного пленарного заседания.

Приложение I

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧАСТНИКАМ СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА ЮНКТАД

С большим удовольствием я направляю приветствия участникам среднесрочного обзора ЮНКТАД. Хочу выразить признательность правительству и народу Таиланда за проведение в своей стране этого мероприятия, за хорошую организацию ЮНКТАД X, которую они принимали у себя два года назад, и за твердую и неизменную приверженность делу Организации Объединенных Наций.

Нынешний среднесрочный обзор имеет важное значение по ряду причин. Он может внести вклад в усилия, предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций для достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия. Он может содействовать реализации предпринимаемых нами усилий по выполнению Бангкокского плана действий. Он может помочь ЮНКТАД в ее усилиях по интеграции аспектов развития в новый раунд торговых переговоров, решение о проведении которых было принято на прошлогоднем совещании Всемирной торговой организации в Дохе, и в процесс осуществления нового консенсуса, достигнутого на Международной конференции по финансированию развития в Монтеррее в прошлом месяце. И наконец, это мероприятие может помочь наметить общие рамки для ЮНКТАД XI.

Искренне желаю вам успеха в проведении столь своевременных и важных обсуждений.

Приложение II

ПОСЛАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГРУППЫ 77 В НЬЮ-ЙОРКЕ УЧАСТНИКАМ СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА ЮНКТАД

1. От имени Группы 77 в Нью-Йорке я хотел бы выразить глубочайшую признательность народу и правительству Таиланда за их приверженность и преданность целям и интересам развивающихся стран в области развития. Еще одним свидетельством тому является тот факт, что после организации десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию эта прекрасная страна проводит на своей территории и сессию, посвященную среднесрочному обзору ЮНКТАД.
2. Среднесрочный обзор ЮНКТАД проводится в момент, когда положение в мировой экономике все еще непрочно, а подъем во многих развивающихся странах застопорился ввиду ухудшения конъюнктуры на их экспортных рынках. В нынешних условиях глобализации мира экономические трудности дают себя знать, как представляется, значительно быстрее, чем в прошлом, причем в наихудшем положении оказываются страны с самой слабой экономикой.
3. Проведение ряда совещаний на высоком политическом уровне вселило большую надежду на то, что цели, закрепленные в Декларации тысячелетия, будут достигнуты. Мы имеем в виду третью Конференцию ООН по наименее развитым странам, Конференцию в Монтеррее и Совещание министров ВТО в Дохе. Их успешная работа служит хорошим предзнаменованием. Однако необходимо обеспечить полное выполнение взятых на этих совещаниях обязательств, причем таким образом, чтобы они полностью соответствовали потребностям развивающихся стран в области развития. В настоящее время идет активная подготовка еще нескольких совещаний на высоком уровне: специальной сессии по вопросам детей, Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Конференции по вопросам устойчивого развития в Йоханнесбурге. Они посвящены другим платформам, в которых следует полностью учесть интересы развивающихся стран в области развития и принять соответствующие последующие меры.
4. Среднесрочный обзор ЮНКТАД является уникальным процессом постоянной адаптации и обновления этого учреждения. Мы с удовлетворением отмечаем, что на протяжении уже многих лет ЮНКТАД на систематической основе рассматривает вопрос об осуществлении обязательств, взятых государствами-членами. Важной отличительной чертой является постоянное взаимодействие между государствами-членами и секретариатом. Основная задача этого процесса состоит в том, чтобы сделать

организацию лучше, сконцентрировав внимание на результатах, полезности и реальном вкладе в достижение ключевых целей развивающихся стран. Мы с удовлетворением отмечаем то внимание, которое было уделено в рамках Среднесрочного обзора вопросам интеграции аспектов развития в торговые переговоры после Конференции в Дохе, а также широкую программу в области технической помощи и создания потенциала, разработанную ЮНКТАД с этой целью. В ходе среднесрочного обзора справедливо подчеркивались значение Монтеррейского консенсуса и роль ЮНКТАД в последующем процессе.

5. Усиливающееся воздействие глобализации и либерализации на экономику развивающихся стран и все более широкое признание того факта, что рыночные силы будут способствовать удовлетворению потребностей в области развития, еще раз подтверждают актуальность и важность работы ЮНКТАД. ЮНКТАД, являясь в рамках Организации Объединенных Наций координационным центром для комплексного рассмотрения вопросов развития, может внести важный вклад в укрепление политической воли и обеспечение конкретной поддержки усилий развивающихся стран в области развития.

6. От имени Группы 77 в Нью-Йорке я желаю всяческих успехов в проведении этого важного мероприятия ЮНКТАД, которое можно справедливо отнести к числу главных мероприятий Организации Объединенных Наций в нынешнем году. В этом контексте Группа уже ожидает начала подготовки к ЮНКТАД XI.

Приложение III

УЧАСТИЕ

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД:

Австралия	Ирландия
Австрия	Испания
Ангола	Италия
Аргентина	Йемен
Армения	Канада
Бангладеш	Кения
Бельгия	Китай
Бенин	Колумбия
Болгария	Корейская Народно- Демократическая Республика
Боливия	Коста-Рика
Бразилия	Куба
Буркина-Фасо	Кувейт
Бурунди	Лесото
Бутан	Мавритания
Венгрия	Мадагаскар
Венесуэла	Малайзия
Вьетнам	Марокко
Габон	Мексика
Гаити	Мьянма
Гана	Намибия
Гвинея	Непал
Германия	Нигерия
Дания	Нидерланды
Демократическая Республика Конго	Новая Зеландия
Египет	Норвегия
Замбия	Объединенная Республика Танзания
Зимбабве	Объединенные Арабские Эмираты
Израиль	Оман
Индия	Пакистан
Индонезия	Перу
Ирак	Польша
Иран (Исламская Республика)	

Португалия	Уганда
Республика Корея	Уругвай
Российская Федерация	Филиппины
Румыния	Финляндия
Саудовская Аравия	Франция
Сенегал	Чад
Сингапур	Чешская Республика
Словакия	Чили
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швейцария
Соединенные Штаты Америки	Швеция
Судан	Шри-Ланка
Таиланд	Эквадор
Того	Эфиопия
Тунис	Южная Африка
Турция	Япония

2. Следующие государства-члены присутствовали на сессии в качестве наблюдателя:

Ботствана
Бруней-Даруссалам
Джибути
Кабо-Верде
Камбоджа
Коморские Острова
Лаосская Народно-Демократическая
Республика
Малави
Мозамбик
Нигер
Руанда
Самоа
Святейший Престол
Соломоновы Острова
Тувалу
Фиджи
Эритрея

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Афро-азиатская организация развития сельских районов
Группа государств Африки, Карибского Бассейна и Тихоокеанского региона
Европейское сообщество
Общий рынок восточно- и южноафриканских государств
Общий фонд для сырьевых товаров
Организация африканского единства
Союз производителей какао

4. На сессии были представлены следующие специализированные и связанные с ними организации:

Азиатский банк развития
Всемирная торговая организация
Всемирный почтовый союз
Международная организация гражданской авиации
Международная организация труда
Международный валютный фонд
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

5. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций:

Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО

Программа развития Организации Объединенных Наций
Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

ЭКШНЭЙД

Международный совет по праву окружающей среды

Специальная категория

Всемирный торговый университет

Международная ассоциация смешанных перевозок

Международный океанографический институт

Тайская ассоциация международных транспортно-экспедиторских компаний

7. На сессии присутствовали следующие ведущие эксперты:

Г-н Монтек Сингх Ахлувалиа, МВФ

Г-н Пьер Жаке, Французский институт международных отношений

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

TD/B(S-XIX)/1	Предварительная повестка дня и аннотации
TD/B(S-XIX)/2	Среднесрочный обзор: интерактивные дискуссии и диалог по вопросам политики в контексте возможностей и задач, возникших в связи с новыми важными и принципиальными изменениями после ЮНКТАД X, записка секретариата ЮНКТАД
TD/B(S-XIX)/3	Среднесрочный обзор: анализ хода выполнения обязательств и программы работы, согласованных в Бангкокском плане действий
TD/B(S-XIX)/4	Среднесрочный обзор: рассмотрение эффективности и функционирования межправительственного механизма
TD/B(S-XIX)/5	Mid-term Review: Trade and Investment in Asia and the Pacific; Recent trends and Emerging Issues, Note by the UNCTAD secretariat
TD/B(S-XIX)/6	Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций участникам среднесрочного обзора ЮНКТАД
TD/B(S-XIX)/L.1	Оценка программ за 2000-2001 годы
TD/B(S-XIX)/L.2	Проект доклада Совета по торговле и развитию о работе его девятнадцатой специальной сессии - среднесрочный обзор
TD/B(S-XIX)/L.3	Выражение признательности, проект резолюции, представленный Председателем Совета
TD/B(S-XIX)/L.4	Резюме интерактивных дискуссий и диалога по вопросам политики на высоком уровне,

представленное Его Превосходительством
д-ром Суракиартом Сатиратаем, министром
иностраннных дел Таиланда

TD/B(S-XIX)/INF.1
TD/B(S-XIX)/PREP/1

Information for Participants
Предварительная повестка дня и аннотации

TD/B(S-XIX)/PREP/2

Доклад первого совещания в рамках процесса
среднесрочного обзора

TD/B(S-XIX)/PREP/3

Доклад второго совещания в рамках процесса
среднесрочного обзора

TD/B(S-XIX)/PREP/4

Доклад третьего совещания в рамках процесса
среднесрочного обзора

TD/B(S-XIX)/PREP/L.1

Проект доклада первого совещания в рамках
процесса среднесрочного обзора

TD/B(S-XIX)/PREP/L.2

Проект доклада второго совещания в рамках
процесса среднесрочного обзора
